

DOCUMENT RESUME

ED 062 082

24

RC 006 116

AUTHOR Webster, Loraine; Schleif, Mabel
TITLE [Rebus Reading Book Series: A Product of a Project to Create Stories and Beginning Reading Material for Pre-School Indian Children in South Dakota.]
INSTITUTION South Dakota Univ., Vermillion.
REPORT NO P-1-H-031
PUB DATE 31 Mar 72
GRANT OEG-8-71-0024 (509)
NOTE 178p.

EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$6.58
DESCRIPTORS *American Indians; *Childrens Books; *Cultural Awareness; *Elementary Grades; English (Second Language); Folk Culture; History; Language Arts; Legends; Preschool Children; Reading Level; *Reading Materials; Story Reading; Vocabulary Development

ABSTRACT

The "Rebus Reading Book Series" in this document consists of 10 booklets, each containing an illustrated story adopted from an Indian folk tale. The booklets, intended for use as supplementary readers, are designed to introduce readers in grades 1.7 to 2.2 to Indian cultural history as well as to improve use of English by building larger speaking and reading vocabularies. A description of each story follows: "Why the Robin Has a Red Breast" depicts how the robin singed his breast to help an Indian boy; "Flying Jack Rabbit Gets His Name" shows how a little boy gets his name by saving the jack rabbit from the eagle; "Why the Bear Has a Short Tail" tells how the fox tricks the bear into ice fishing with his tail; "A Brave Scout" depicts how a buffalo hunt becomes a sad event for Red Leaf when wolves come to eat the buffalo; "The Magic Basket" reveals how the cedar tree helps the village women by giving a magic basket that loses its magic when the women become lazy; "The Kind Bean-Mouse" tells how the bean-mouse helps a hungry family that is punished when the selfish mother steals from the mouse; "How the Indians Got Fire" depicts how the wolf and other animal friends help the Indians get fire from 2 old women; "Fish for All" tells how the wolf tricks 2 old women so he can open the dam and let out the fish; "Why the Bees Can Sting" reveals how the Great Spirit gave stingers to bees so they could drive away the bear who stole their honey; and "Dark Cloud" tells why some animals hibernate all winter. (MJB)

ED 062082

Abstract

Title of Project: The Creation of Stories and Beginning Reading Material for Pre-School Indian Children in South Dakota. [Rebus Reading Book Series]

Principal Investigators: Loraine Webster
Mabel Schleif

Contracting Agency: University of South Dakota

Amount of Federal Funds Requested: \$7,400.00

Proposed Beginning and Ending Dates: June 1, 1971 - March 31, 1972

Summary

The purpose of the work was to create two new sets of simple books to be used with very young Sioux Indian children. Both sets of books have been specifically designed to improve self-concepts, inculcate pride of culture and heritage and to improve use of language by building larger speaking and reading vocabularies in very young children.

The Read Aloud Stories series of ten stories is one intended to be read to pre-school and early elementary students who are not yet proficient readers. Each one of the Read Aloud Stories is designed to convey a simple concept to the young child concerning his Indian heritage.

The Rebus Reading Book series, intended for use as supplementary readers, includes ten titles. The stories are adaptations of Indian folk tales and are planned to introduce readers to the cultural history of the Indians, particularly the Sioux. They have been illustrated by students from St. Paul's Indian School, Marty, South Dakota. Rebuses have been used in the texts to reduce vocabulary load. Readability, as established by the Spache adaptation of the Dale-Chall formula, ranges from 1.7 to 2.2 grade level. Seven of the ten stories are below second grade level in difficulty. The books were field-tested for interest and readability levels using first, second, and third grade pupils.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

A **R**EBUS
READING 

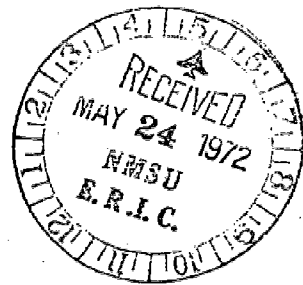
ED 062082



HOW THE INDIANS GOT FIRE

HOW THE INDIANS GOT FIRE

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

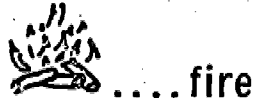
Denise Turner, Age 15
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:



....fire



.....tipi



..animals



....deer



..crow



..wolf



.....rabbit



.....squirrel



.....frog



.....women



.....tree



...lake





.....woman






...forest

HOW THE INDIANS GOT FIRE

Once, long ago, Indians did not have .

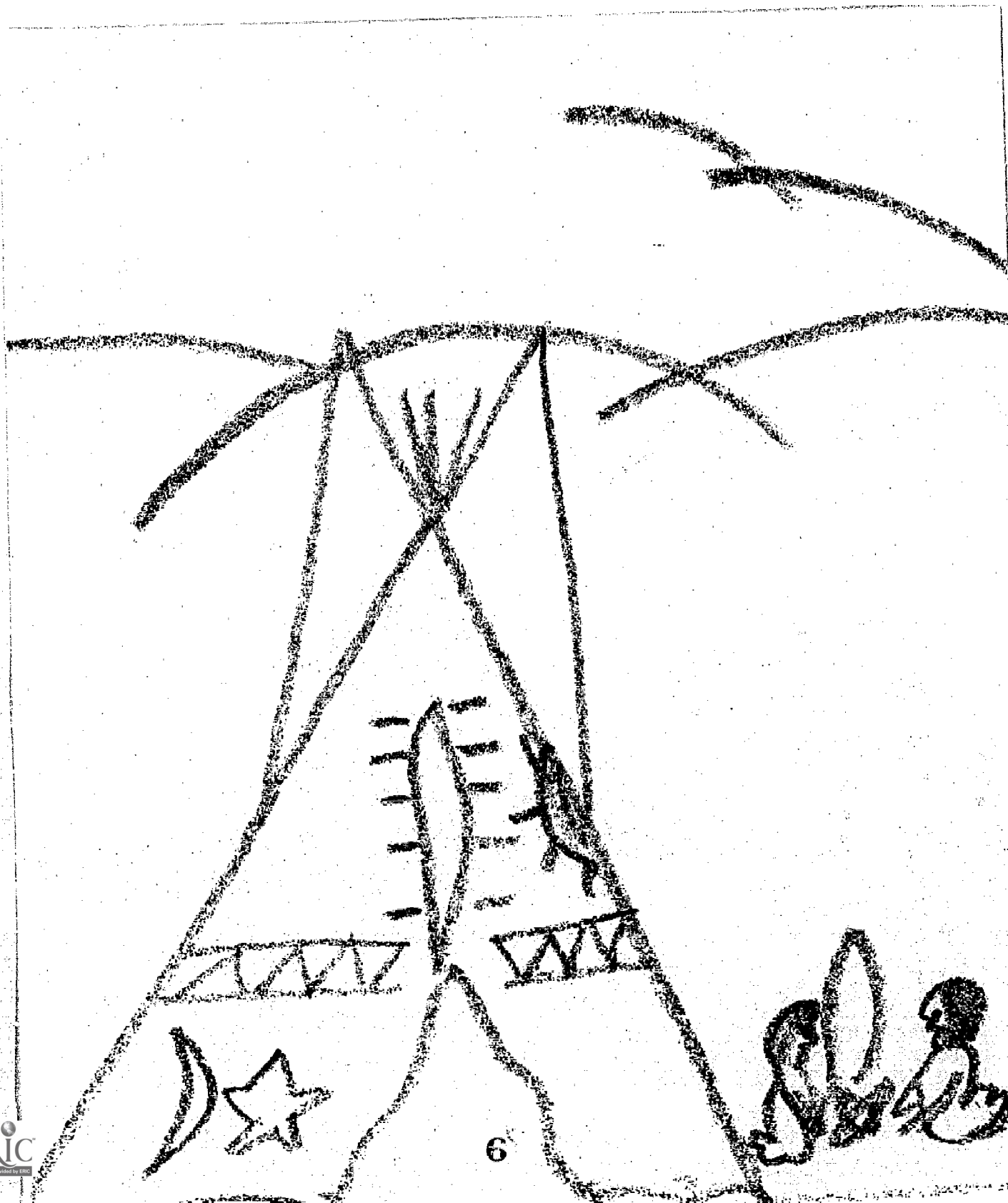
There was  in only one place.

It was in the  of two old .

The  would not give up the .


They were not friends with the Indians.


They would not give  to the Indians.





Winter was coming.

It was cold.


The Indians wanted  to keep warm.


But they could not get .


So the Indians went to their friends.


Their friends were the  in the .


"Will you help us?" said the Indians.


"Will you help us get the ?"


, will you help us?


, will you help us?

, will you help us?

, will you help us?

, will you help us?

, will you help us?

Will you help us get the ?"

"I will help," said the



"I will help," said the



"I will help," said the



"I will help," said the





"I will help," said the




"I will help," said the






"We will help get the ," they all said.


"Let us plan," said the 


"We must make a good plan.


Then we will get the ."

 said, "The two old  like me.

I can get into the .


I will take the .


But you must help me carry the .


You must help me carry the  to the Indians."



said, "I will help you.

I will stay near the .


I will help you carry the .


I will help you carry the  to the Indians."



said, "I will help you.

I will stay in the grass.

I will help you carry the .

I will help you carry the  to the Indians."



said, "I will help you.

I will stay in the oak



I will help you carry the



I will help you carry the



to the Indians."



said, "I will help you.

I will stay in the pine




I will help you carry the





I will help you carry the





to the Indians."



 said, "I will help you.


I will stay in the .

I will help you carry the .




I will help you carry the  to the Indians."

Then the  said, "Now we have a plan.



We will get the  from the two old .

We will carry the  to the Indians.


Then they will be warm again."

So the  went to the  of the two old 


He gave a loud cry.


The  looked out of the .

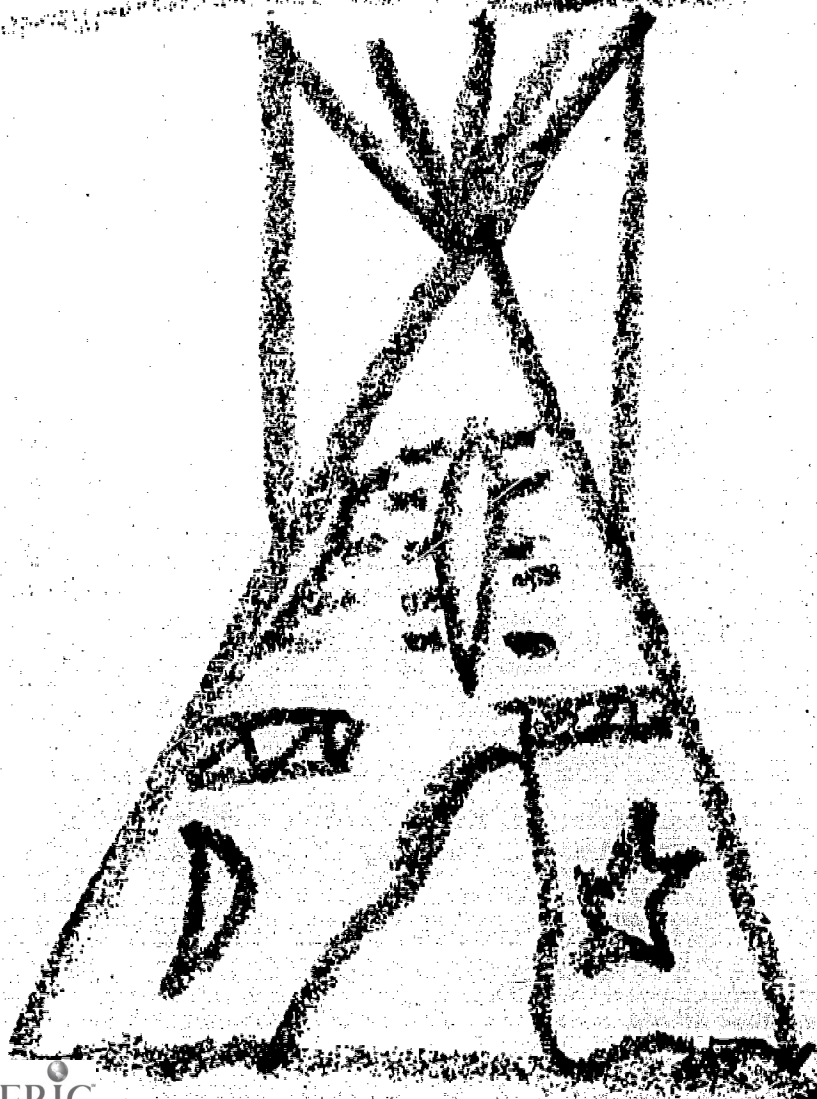
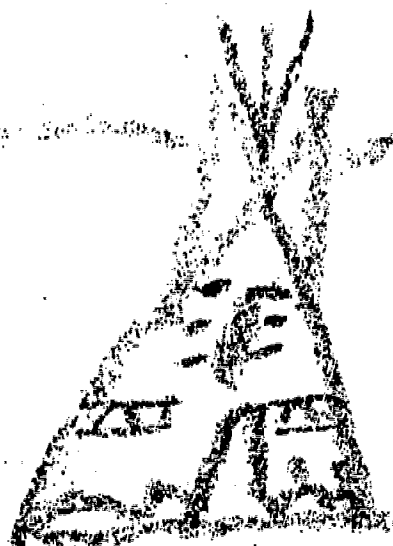
"What do you want?" they asked.



"I am cold," said the .

"May I come in by your ?"



"You may come in," said the .

"You may warm yourself by the .






The  went into the .

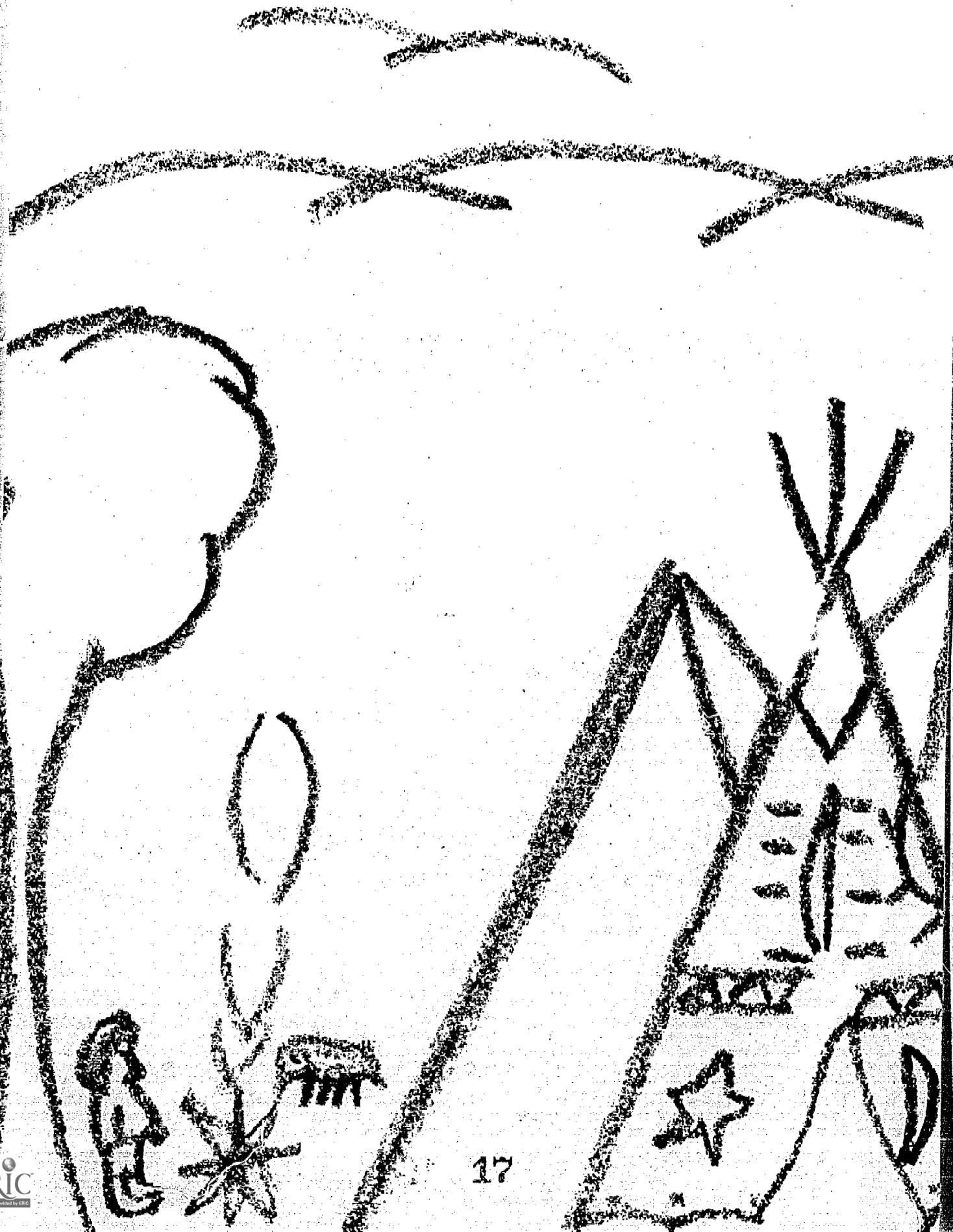
Soon they heard a noise.



The  ran out of the .



They ran to see what made the noise.

Then the  took the  and ran.


He ran away from the .







The  saw the  run.



They did not want the  to carry the 
to the Indians.

"Catch the , " said one 


They both ran and ran after the .

The  came to the .

"Catch the  and run," said the .



The  did catch the .

He ran and ran.

The  ran and ran.



Then the  came to the .



"Catch the  and hop," said the .



The  did catch the .



He hopped and hopped.

The  ran and ran.


Then the  came to the oak .



The  was in the oak .



"Catch the  and run," said the .



The  did catch the .



He ran and ran.

The  ran and ran.


Then the  came to the pine .



The  was in the pine .


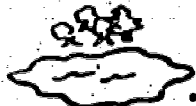
"Catch the  and fly," said the .



The  did catch the .



He flew and flew.

The  ran and ran.

Then the  came to the .

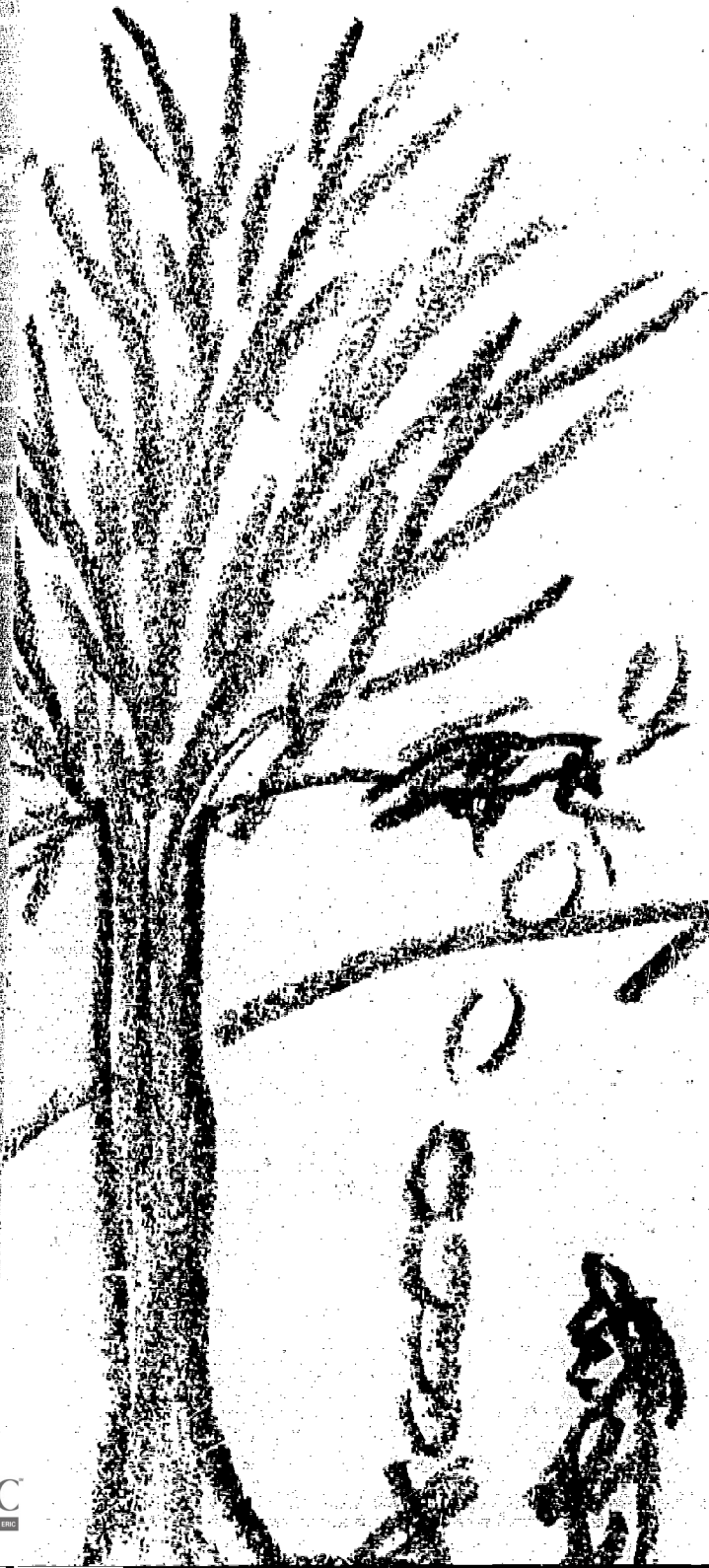
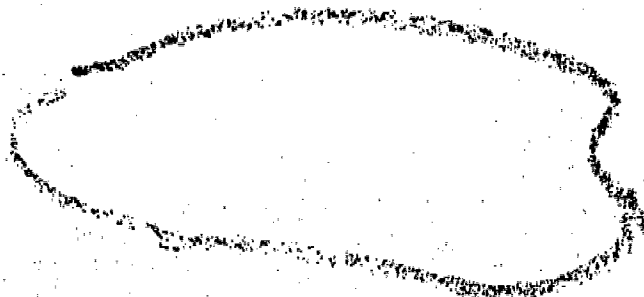
The  was in the .



"Catch the  and swim," said the .


The  did catch the .



He swam and swam.


But the two old  could not swim.




The two old  did not catch the .


They did not get the .


The  came to the Indians by the .

The Indians took the .

Now it was a little .

Then the Indians made it into a big .

The big  made the Indians warm.

The big  made the Indians happy.

But the Indians did not forget their friends.

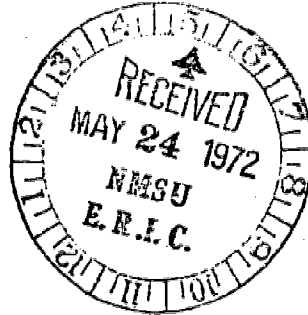
ED 062082



A BRAVE SCOUT

A BRAVE SCOUT

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:


Douglas Johnson, Age 10
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972


The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:


 Red ... Red Leaf, an Indian scout

 . dogs

 buffaloes

 dog

 lake

 tipis

 wolves


 buffalo



A BRAVE SCOUT

Indians love






This story tells why.

Red  was an Indian scout.

Red  had to look for .




That is the work of a scout.



His  helped Red  look for .


His  was a scout, too.

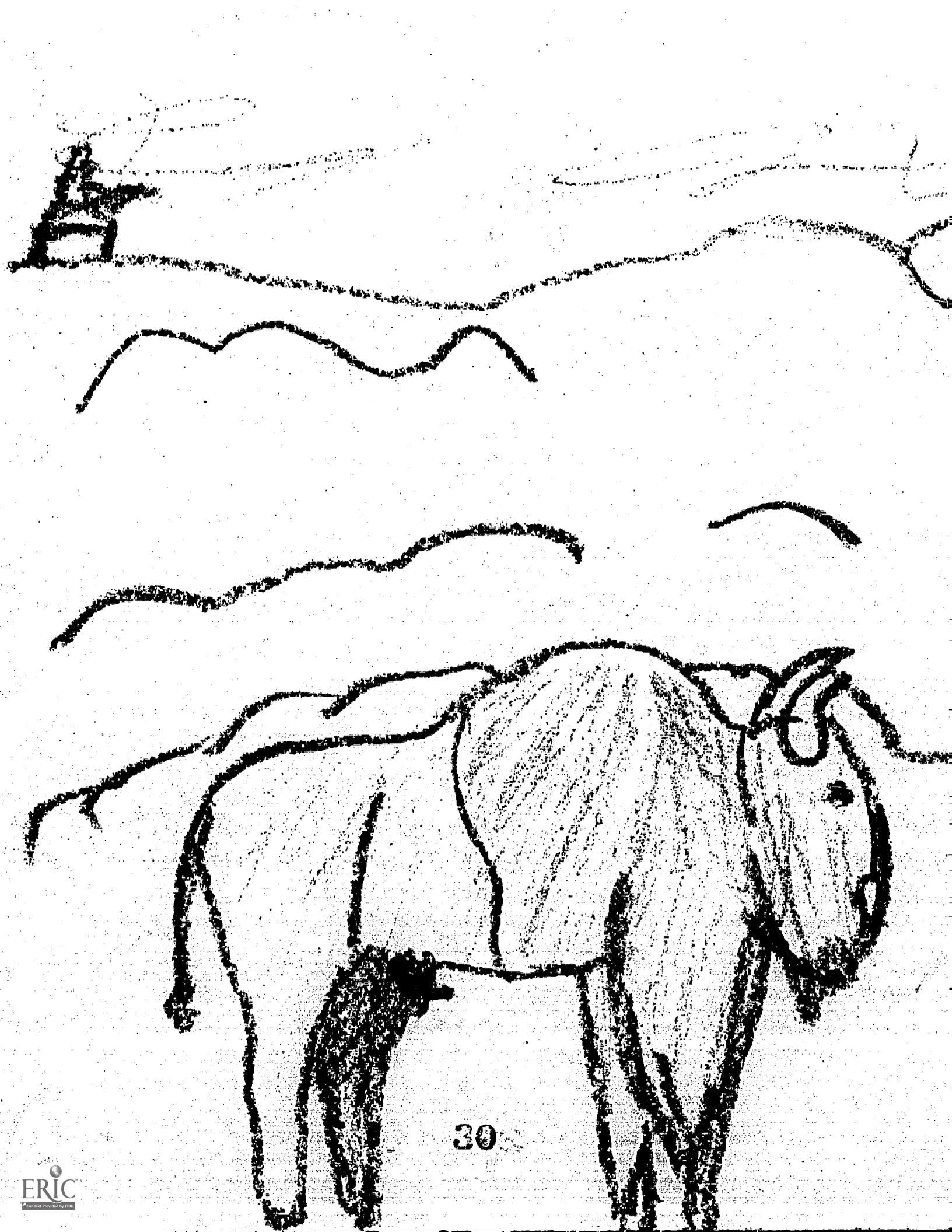
Winter had come.



The Indians needed food.



Red  and his  went to look for .


They saw  near a .

Red  told all the Indians.





Red  said, "Come with me to the .

Many  are near the .


The  is covered with ice.


We will drive the  on the ice.

The  can not run on the ice.

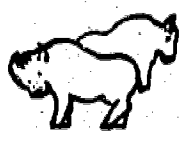

We can shoot the .


Then we will have food."


The men went with Red .

They went to the .


They saw the .

They began to drive the  to the .

His  helped the Indians, too.

Soon the  came to the ice.

They could not run away.

The Indians could shoot the .

Many  were killed.


33

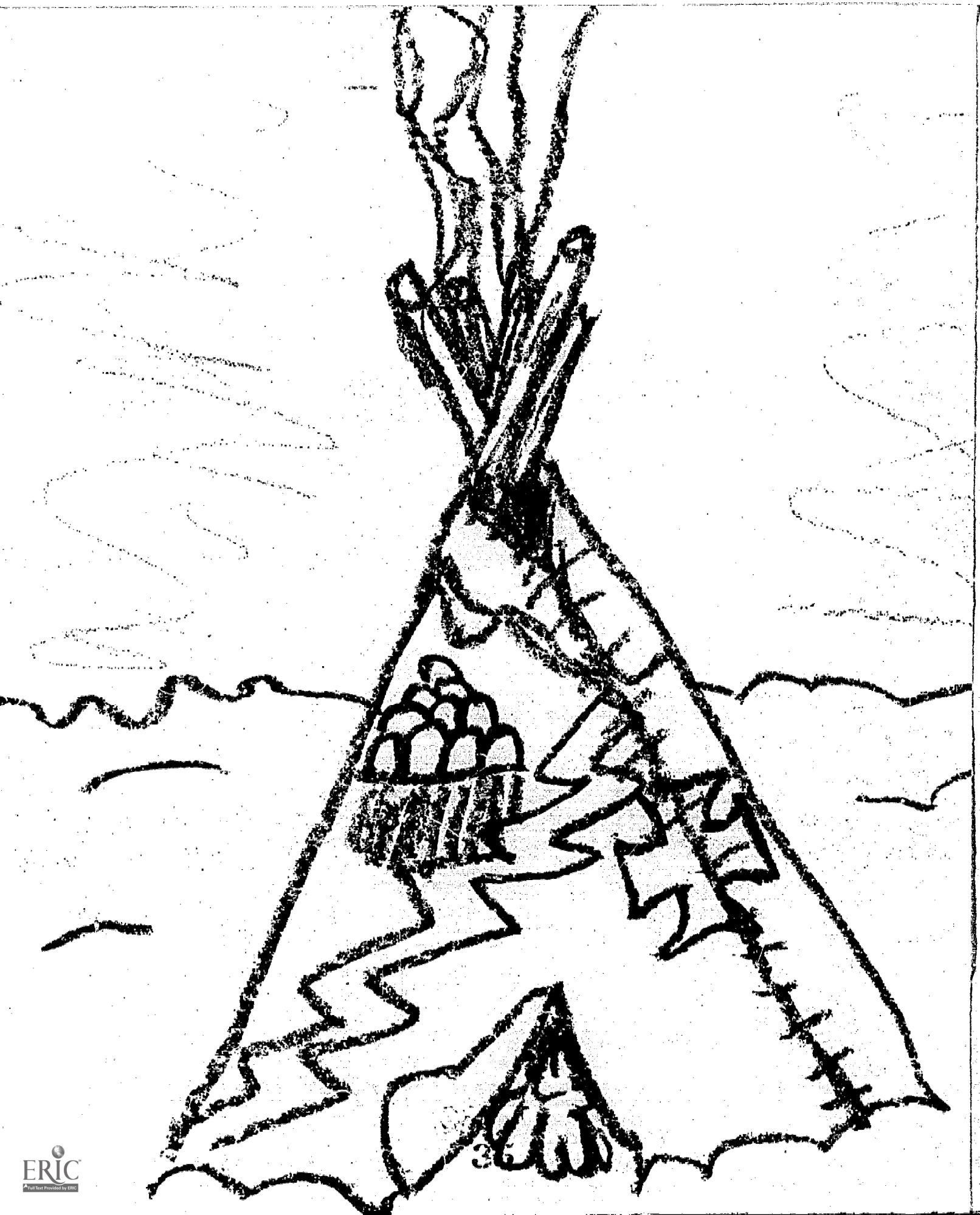
"Let us go home," said the Indians.

"It is dark now.

It is snowing.


We will come back tomorrow to get the meat."

So the Indians went home to their .





Snow came down.

The wind blew.

It was hard work to go home to the .

Not all the Indians went home to the .

Red  did not come home.


And his  did not come home.

For two days the snow came down.

The wind blew.

Then the sun began to shine.

"Let us go to the , " said one of the men.


"Let us find Red .



Let us find his .

Let us find the scouts."

The Indians walked to the 


The Indians had a surprise.

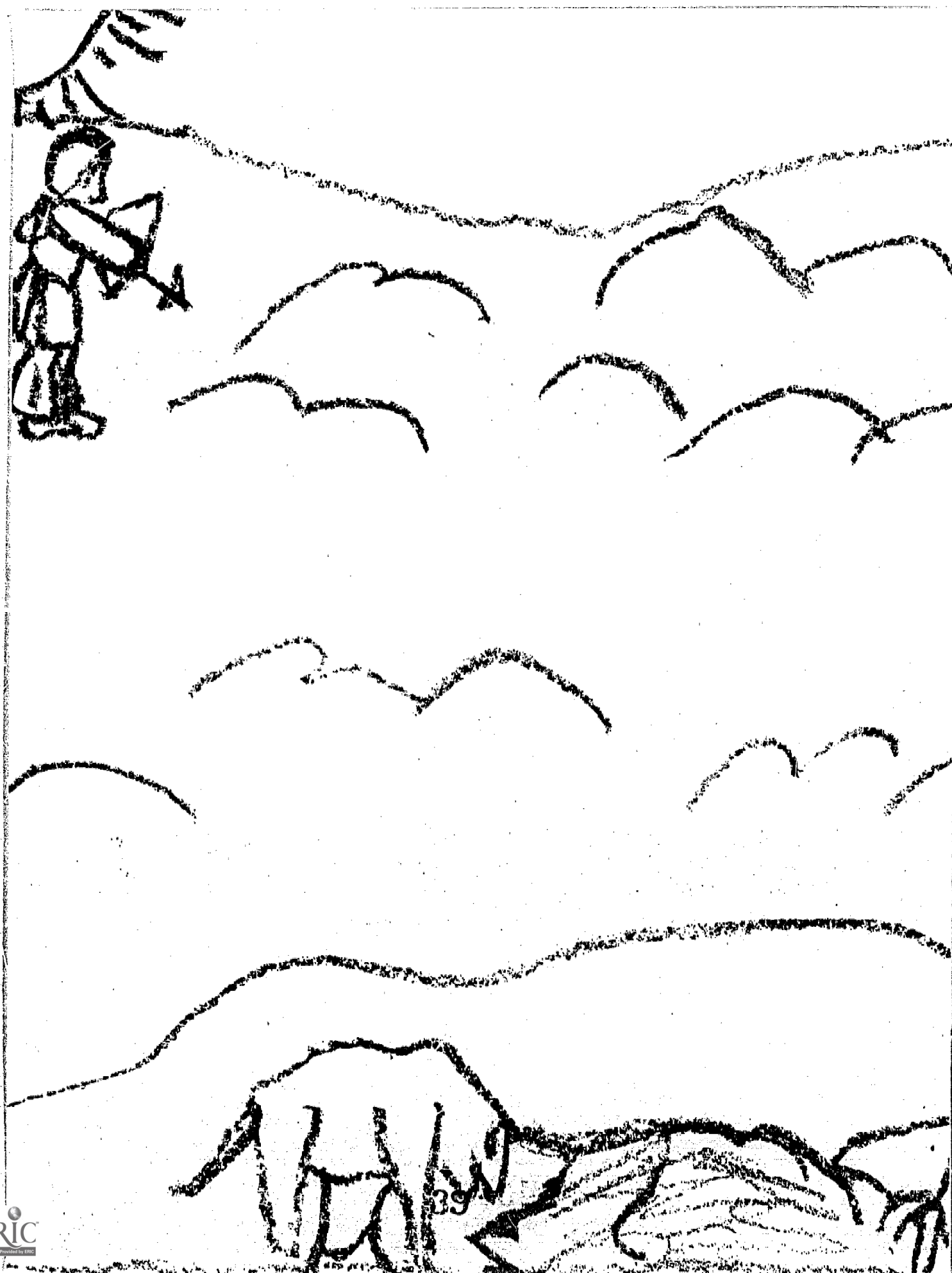
Many  were on the ice.

The  were eating the  !

One of the Indians said, "I hear something."


I hear a .


A  is out on the ice."




The Indians ran out on the ice.

The  ran away.


They looked for Red .


There was his .



But where was Red .

"Listen," said one of the Indians.

"I hear Red  calling."

The Indians looked for Red .


They found Red .

Red  was hiding inside a  skin.



"I hid in the  skin," said Red .


I hid to get away from the .


Where is my  ?

Where is my scout?"


The Indians looked.


Then they saw his .

The  was hurt.

Red  was sad.


All the Indians were sad.

"This  was a brave scout," they all said.

"He helped Red .

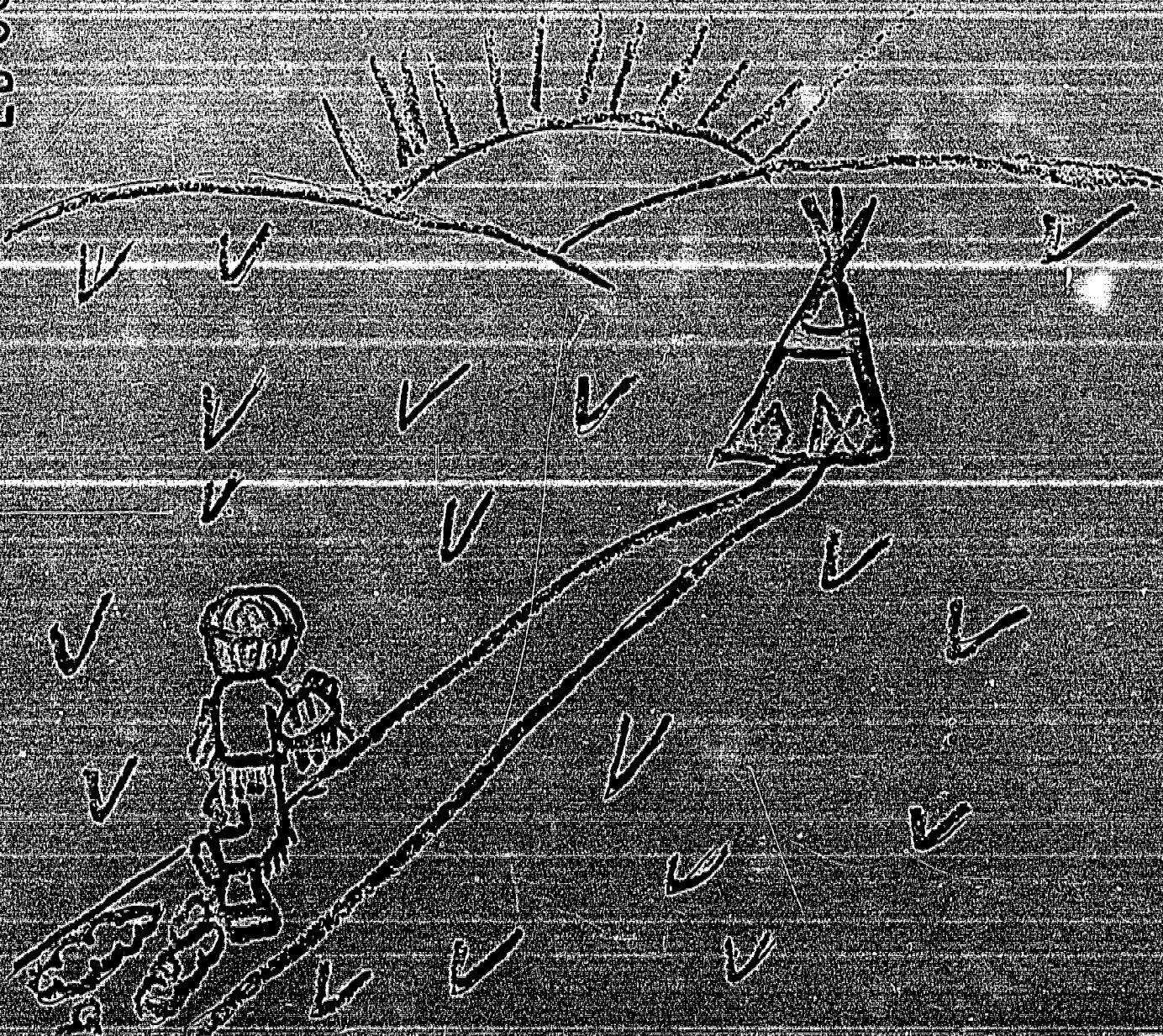
He helped us.

We can not help him now.

But we will always be kind to .

We will always love them."

This is why Indians love .



FLYING JACK RABBIT

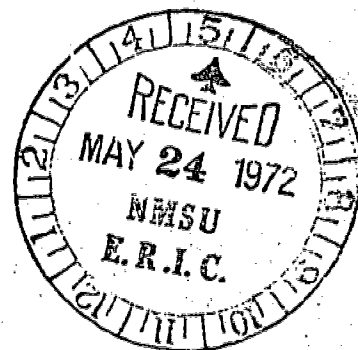
GETS HIS NAME

FLYING JACK RABBIT GETS HIS NAME

A Rebus Reading Book

Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota



Illustrations by:

Geraldine Provost, Age 13
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972


The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.

(Project Number 1-H-031)


TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:


Little  Little Boy, an Indian boy

Sly  Sly Fox


Running  ... Running Wolf

Swift  Swift Deer

Brave  Brave Eagle

Flying Jack  Flying Jack Rabbit

 tipi

 ... eagle

 hills

 rabbit

 deer

 feet

 fox

 ears

 ... wolf


 feet

 ears

FLYING JACK RABBIT GETS HIS NAME


Little  lived in a .

He lived with his father and mother.

"I am twelve years old," said Little .

"I want a new name.


I do not like Little .

I am too big for Little .

"Yes," said his father.

"You are twelve years old.

The Great Spirit will help you get a new name.

I will take you out in the .


You will stay alone.

You will stay alone for many days.

Great Spirit may send you a dream.


Or Great Spirit may send you an animal friend.


Then you will have a new name."

Little  and his father started out.

They walked and walked.

They walked a long way.


Then they came to the .

They were far from the .

"You will stay here," said his father.

"You will stay here until Great Spirit sends you
a new name."


Father went away.

Little  sat down to wait.

He sat and sat.

He waited and waited.


Night came.


"Maybe I will have a dream," said Little .

"Maybe Great Spirit will send my name in a dream."




But morning came.

And Little  did not have a dream.



He was still Little .

So he sat and waited.



Then along came a .

"Will you be my animal friend?

Will my name be Swift ?" asked Little .

The  looked at Little .

Then he ran away.



Little  was still Little .


Along came a .

"Will you be my animal friend?

Will my name be Sly ?" asked Little .

But the  ran away.

Little  was still Little .



Next came a .

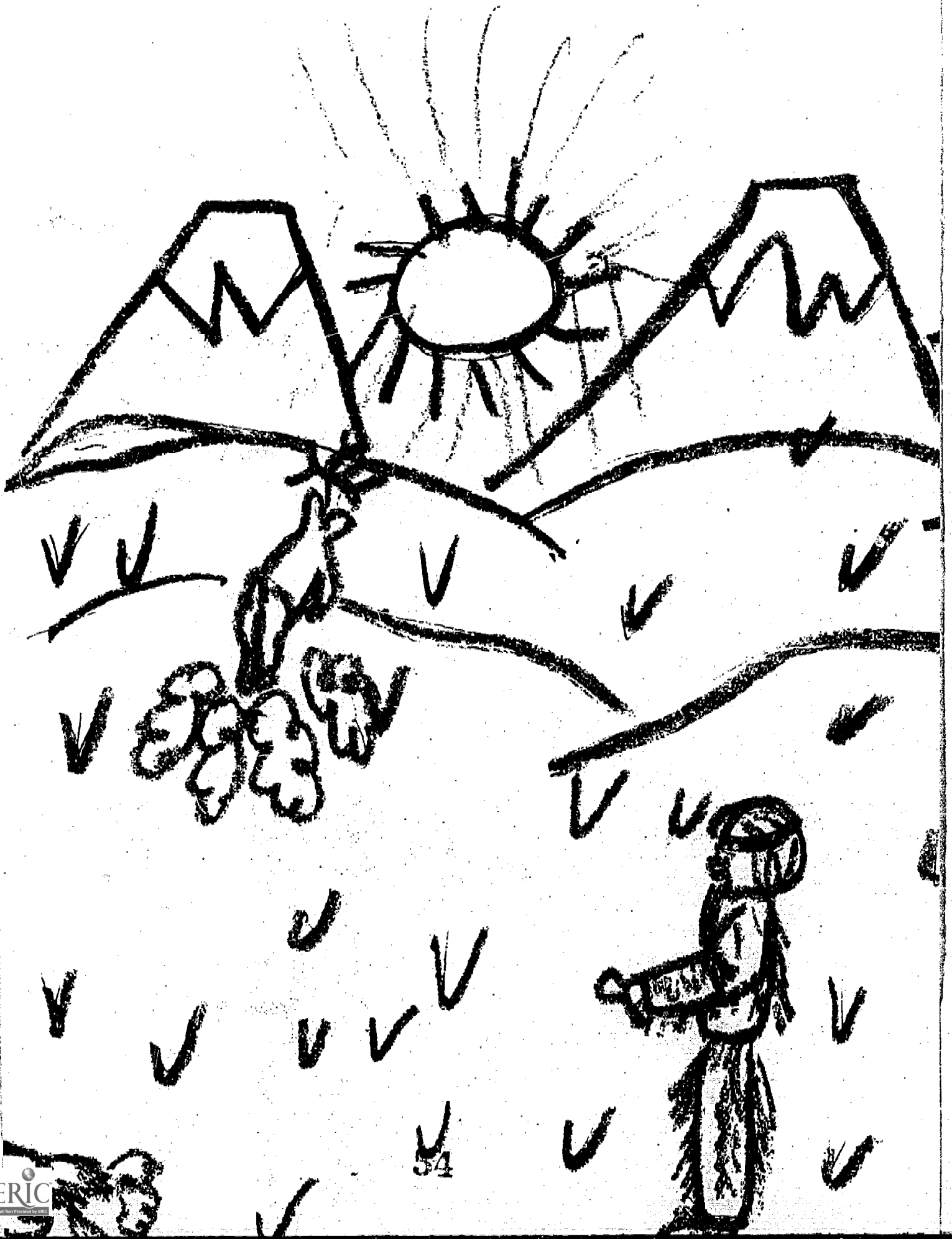
"Will you be my animal friend?

Will my name be Running ?" asked

Little .


But the  ran away.

Little  was still Little .




Days went by.

Nights went by.

Little , did not have a dream.


And he did not have an animal friend.


So he was still Little .

"Maybe Great Spirit has forgotten me.

Maybe Great Spirit will not send a dream.


Maybe Great Spirit will not send an animal friend.



Maybe I will always be Little , " he cried.


Little  was very sad.


Then he saw something.



He saw something high in the sky.



An  was flying high in the sky.

"Brave  is a good name," said Little .

"Maybe the  will be my friend."


Little  looked again.


Then he saw the  try to catch a jack .

The jack  came closer to Little .

The  came closer, too.



Closer and closer they came.



The jack  called, "Save me.

Save me from the .

Do not let the  catch me.

If you will help me, I will help you."

Little  helped the jack .

The  could not catch the jack .


And so he flew away.



"Thank you," said the jack .

"You have helped me.


Now I will help you.

I will make your  run as fast as my .

I will make your  hear as well as my .


And I will give you my name."


Little  was happy.

He ran home to his .

He told his mother and father about his animal friend.

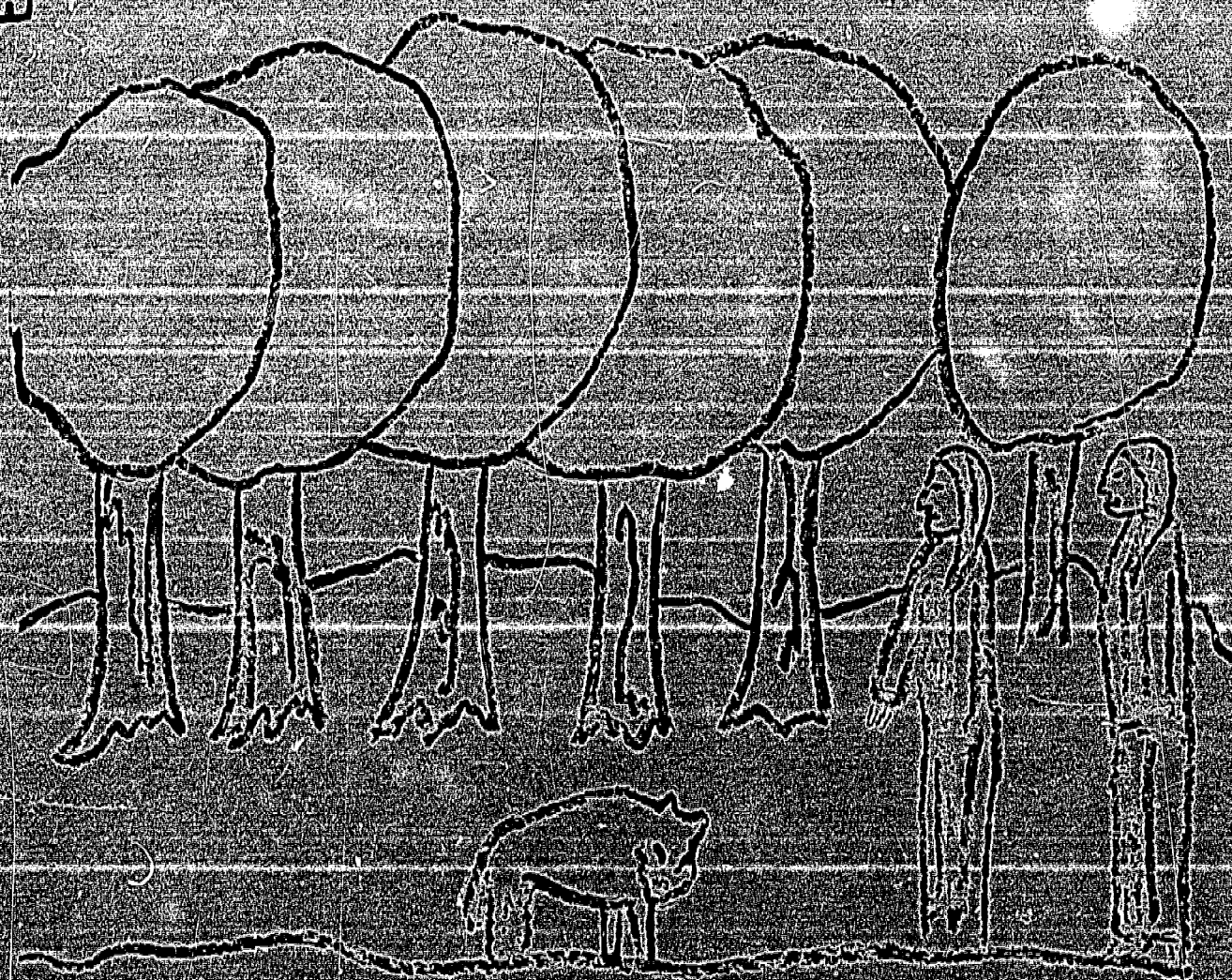
Mother and Father were happy, too.

"You are not Little  now.

Your name shall be Flying Jack , " they said.



ED 062082



FISH FOR ALL

FISH FOR ALL

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Sarah Zephier, Age 11
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.

(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:



..... trees



..... tipi



..... tipis



..... fire



..... woman



..... women



..... animals



..... river



..... lake



..... fish



..... dam



..... gate



..... key



..... wolf



..... door



..... hand



..... mouth

FISH FOR ALL

Snow was falling.

It was falling on the  and the .

It was winter time.

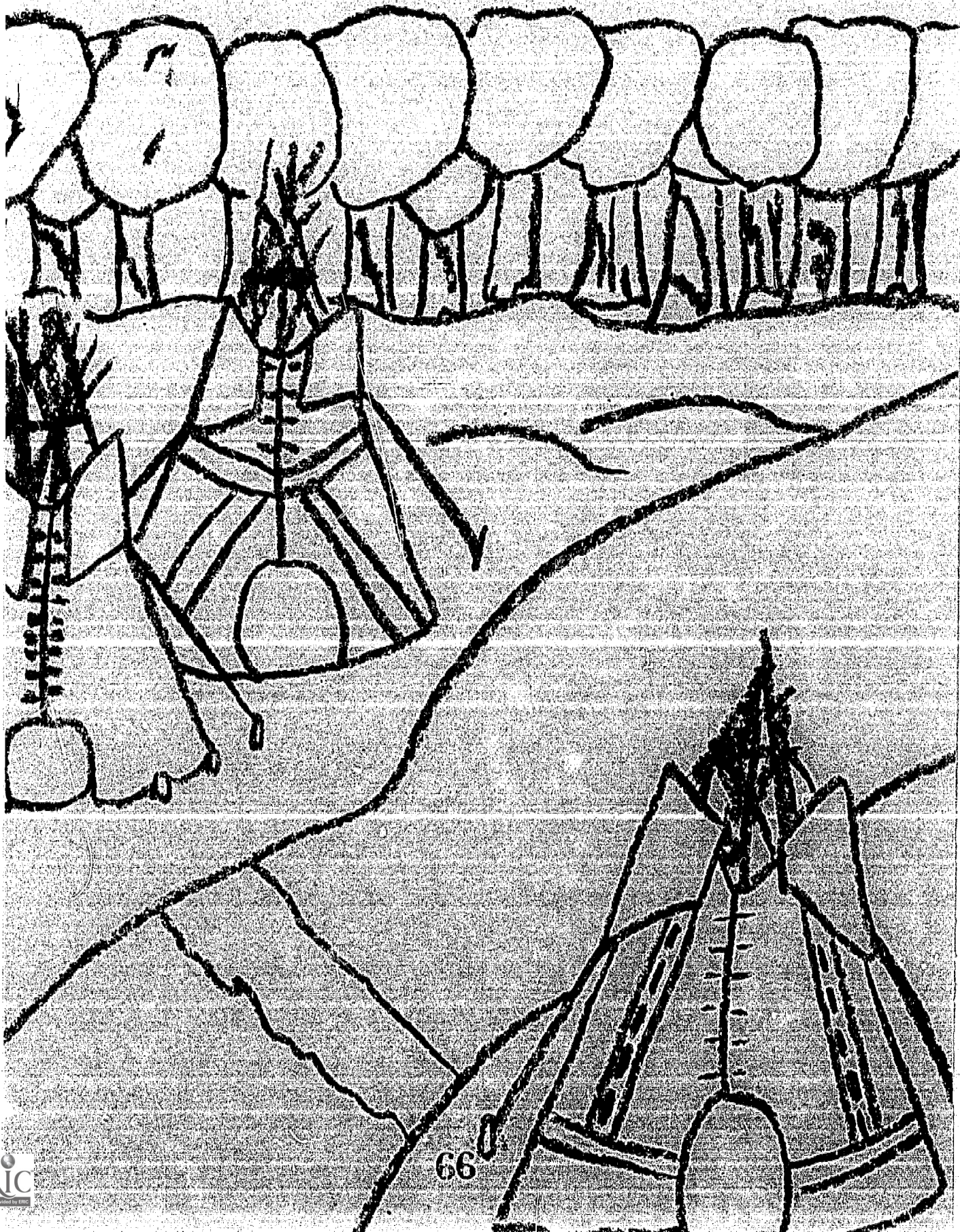
Inside the  the Indians were warm.

They had  to keep them warm.

The  had helped them get the .


They got the  from the  of the two old







But the Indians were hungry.

Food did not grow in the winter.

The  that the Indian hunted had moved away because it was winter time.

So the Indians did not have anything to eat.

Across the  stood the  of the two old



The  had food to eat.

They were not hungry.

Each day they went to the .

Here they got  to take back to the .

The  were good to eat.

The Indians could not get the .

There was a big  across the .

The  kept the  from swimming away
in the .

To get out, the  must swim through a .

The  was locked.

And the two old  kept the  in their .

The  did not like the Indians.

The Indians could not get the .

So they could not get the .

And they were hungry.

The Indians went to the .

The  was their friend.

", will you help us?" asked the Indians.

"It is winter and we have no food.

There are many  in the .

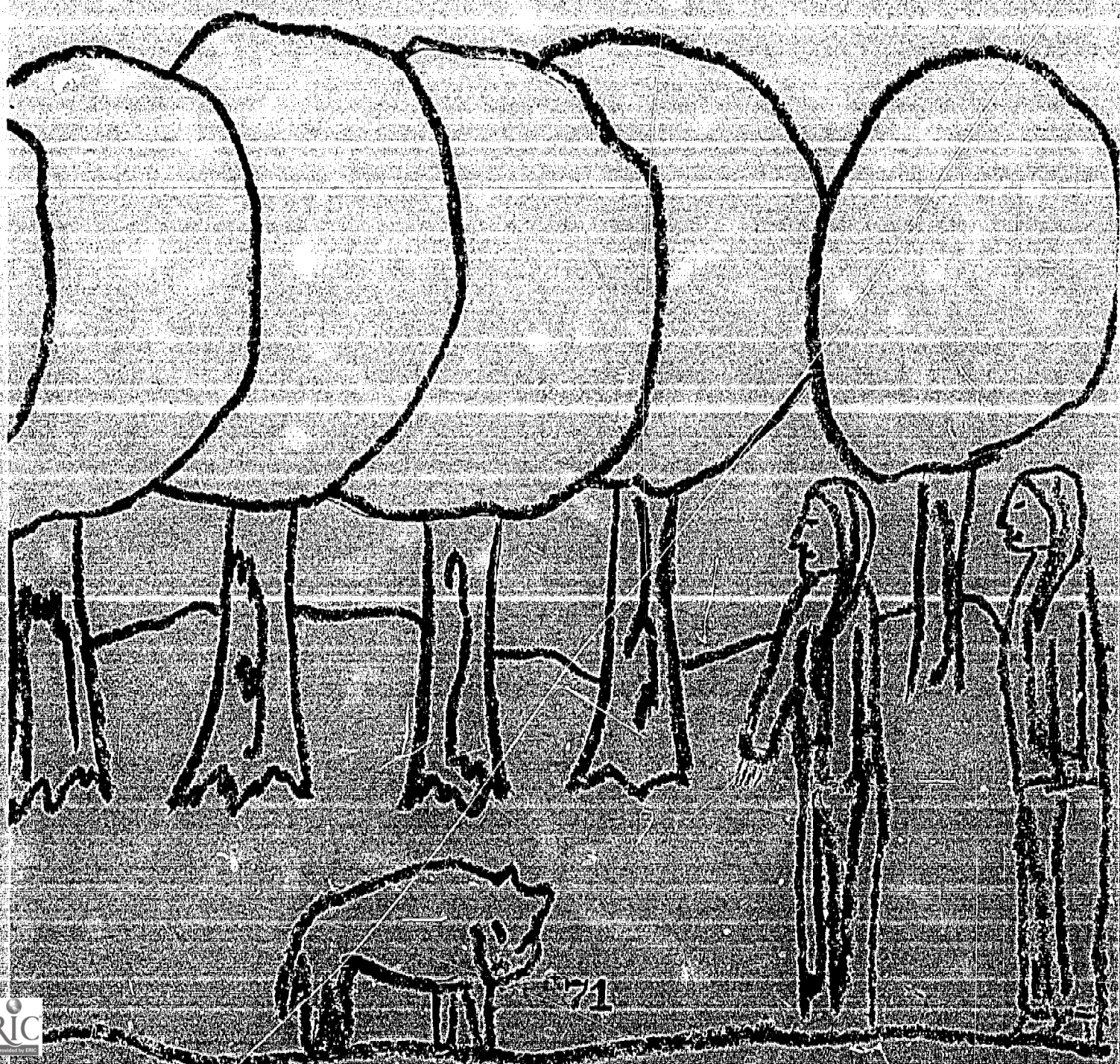
But we can not get the .


We can not open the .

The two old  have the .

They will not give us the .

They will not let us get the .



The  said, "I will help you.

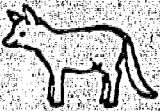


I will play a trick on the two old .

I will get the .


Then I will open the .

You will get the .

And you will not be hungry."

The next day the  went to the  of the
two old .

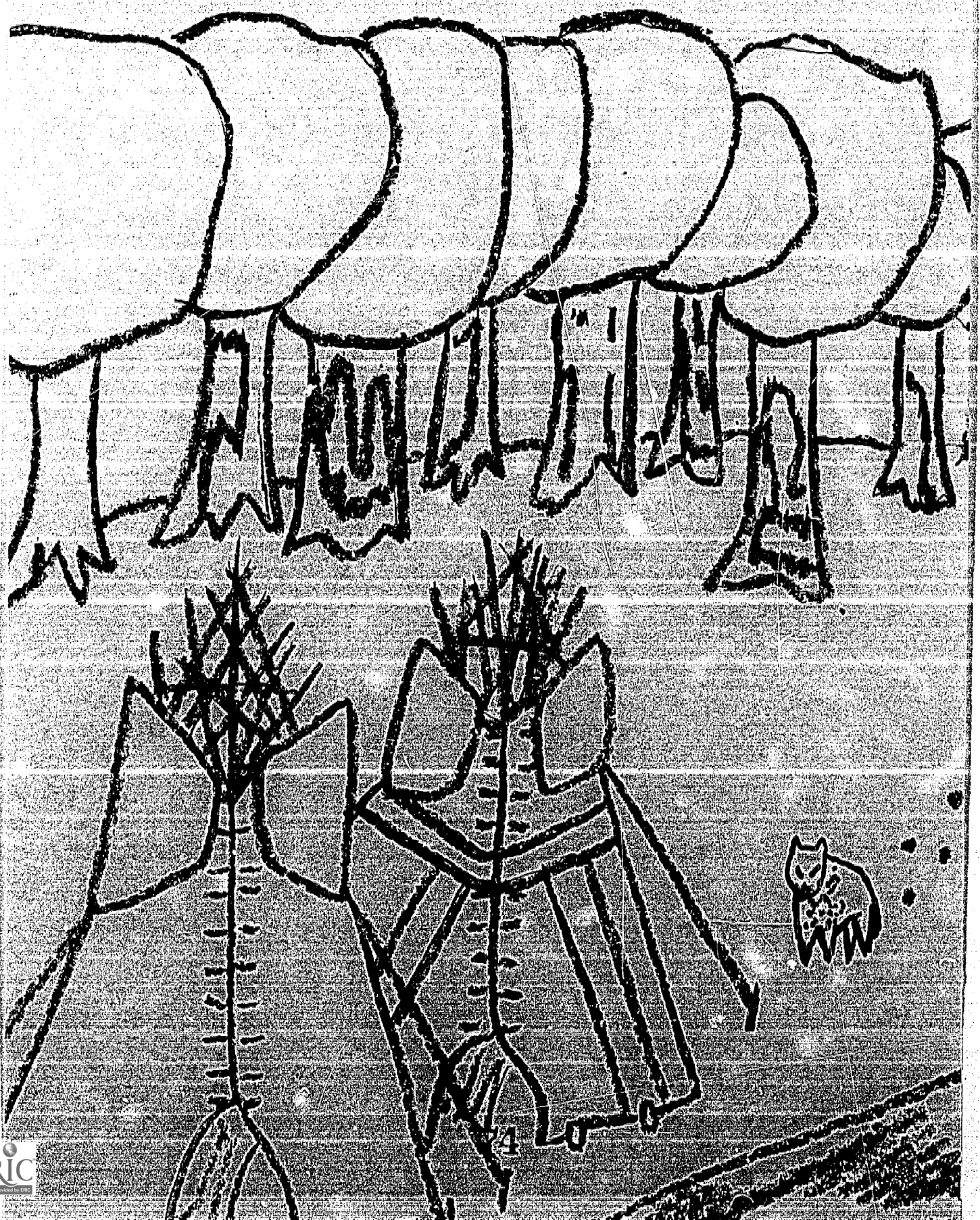
He went to the  of the .

"May I come in?" said the .

"May I come in and rest by your ?"

"You may come in," said the .

"You may rest by the .



Soon the  said, "I am hungry.

May I have some food?"

The two old  said, "Come with us.

We will go to the .

We will get some .

You will like some  to eat.

We will take the .

Then we can open the .

And we can get some .

The two old  and the  started off to
the .

One of the  had the .

Soon the  said, "It is cold.

The  may fall out of your .

Then it will be lost.

And we can not get the .

Let me carry the .

I will keep it safe in my .

I will not lose the .

The  gave the  to the .

The  put it in his .

Soon the  began to run.

He ran away from the two old .

He ran faster and faster.




The  could not run as fast.

When the  came to the  on the


 he unlocked the .

The  swam out and away.

They swam down the big .

Soon there were  in every  and .

The  ran away and hid.

He laughed because he had played a trick on the
two old .

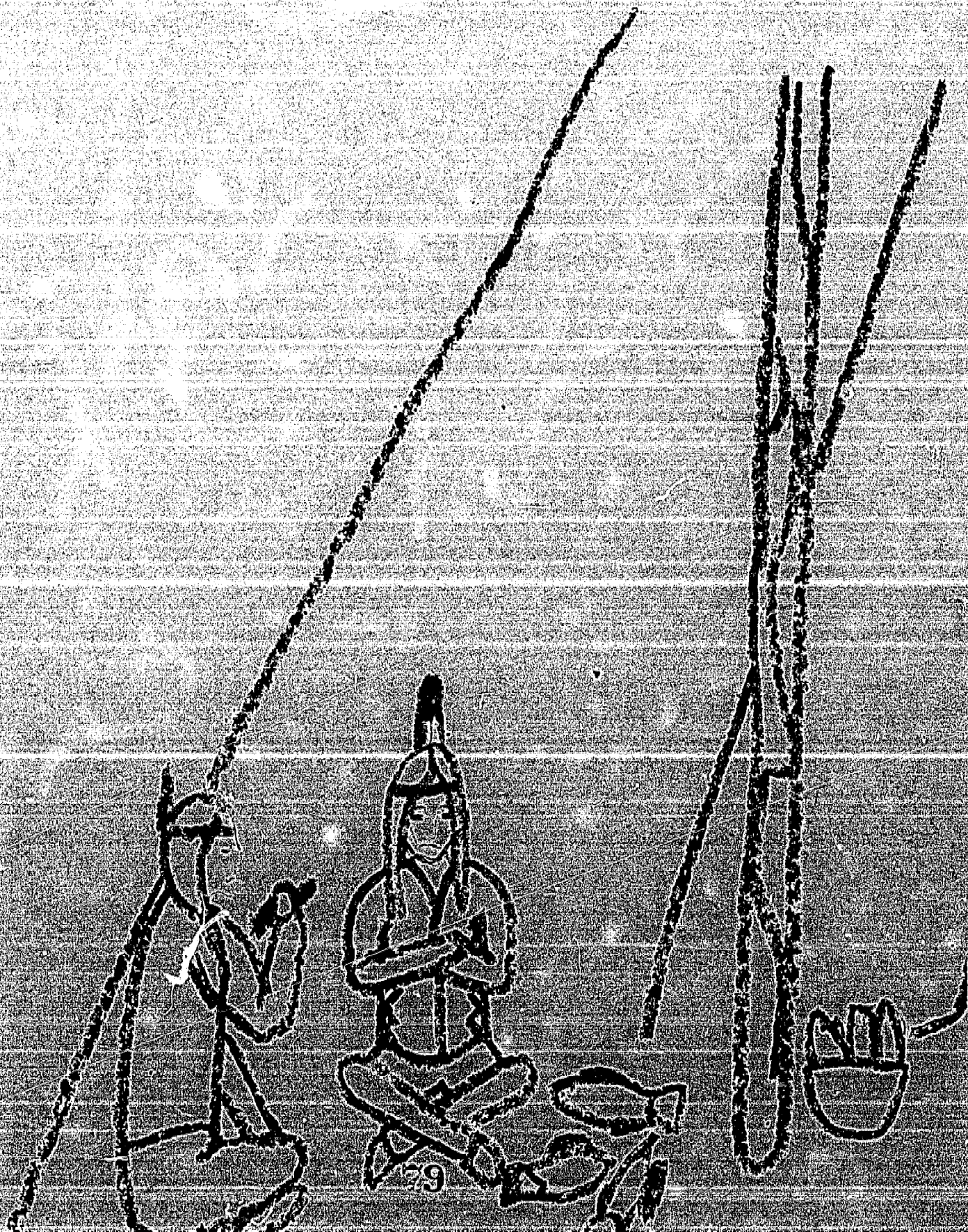
The two old  did not like the trick at all.

They could not get the  back.

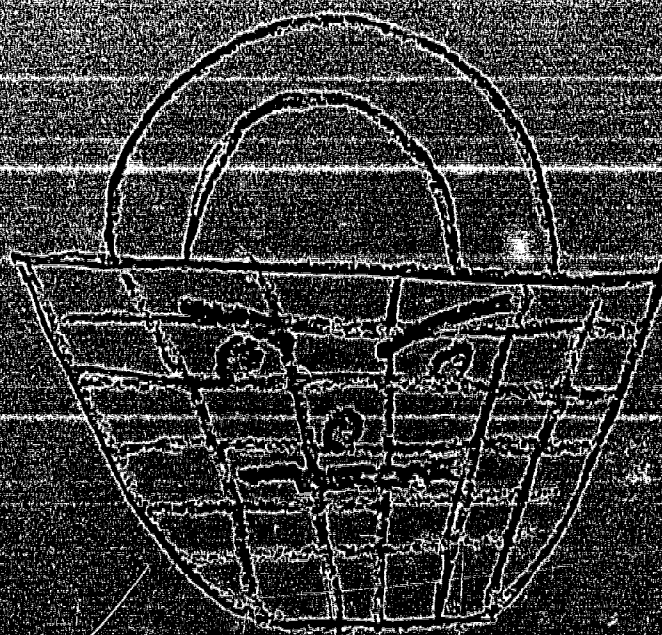
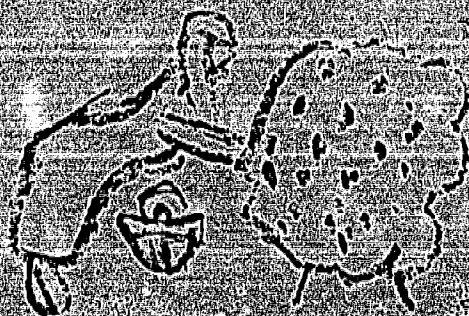
This made the Indians happy.

There were  for all to eat.

Now they were not hungry.



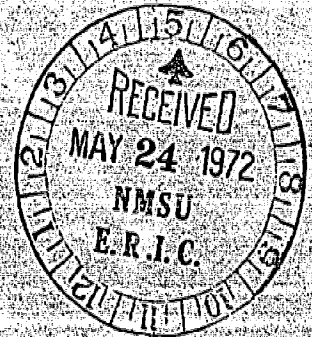
ED 062082



THE MAGIC BASKET

THE MAGIC BASKET

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Theresa Turner, Age 13
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:

Name _____

 Bright Star Bright

Words



..... forest



..... village



..... basket



..... grapes



..... children



..... berries



..... tree



..... woman



..... roots



..... women

THE MAGIC BASKET

One morning  Bright, went into the .

She went to find food.

She walked and walked.

She looked for food for her .

After while  Bright, grew tired.

She sat under a  to rest.

The  was a cedar .

A cedar  can do magic.

 Bright, went to sleep.

In her sleep she had a dream.


In the dream the cedar  talked.

The cedar  said, "Dig under me.

Dig, and you will find my .

Take the .

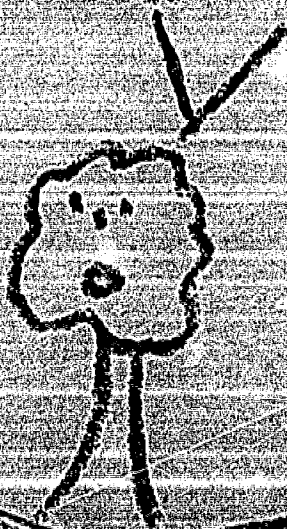
Make the  into a .

The  will work for you.

It will work for all the  in your .

It will help you get food to eat."

Dig under me
pull my roots make
a basket



pull my roots



 Bright, woke up.

She began to dig under the cedar .

She found the .

 Bright, took some of the .

Then she made the .

The  was big and strong.

 Bright, found other  to eat.

She put them in the .

Soon the  was filled with .

It was heavy.

"Oh," said  Bright.

"This  is too heavy.

I can not carry it home."

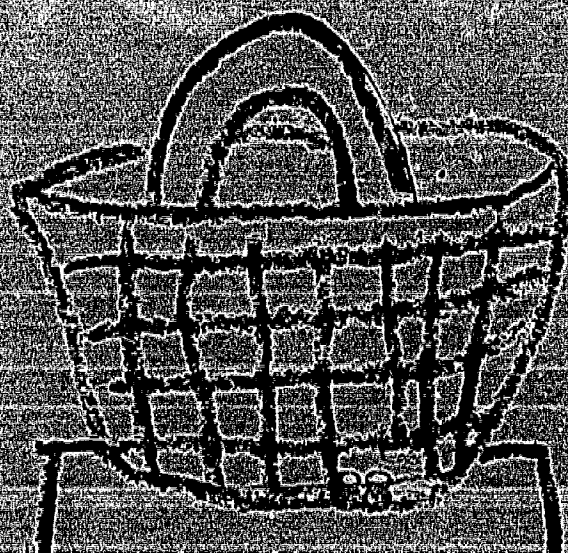
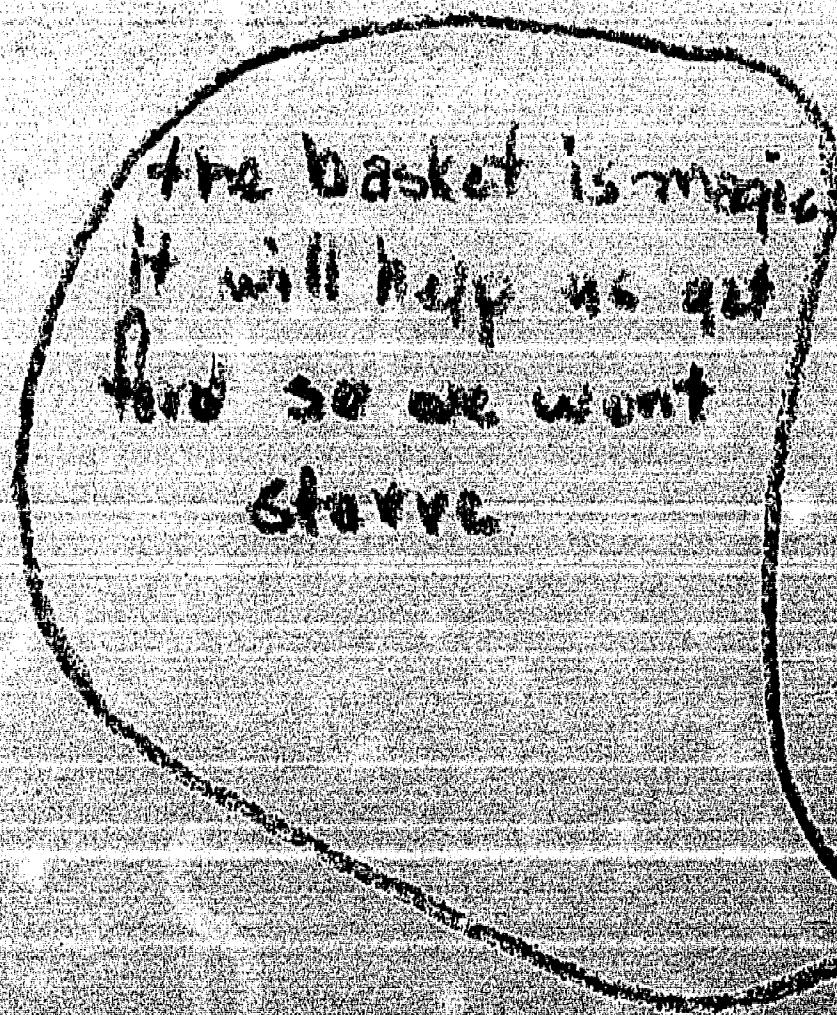
And she began to cry.

"Do not cry,  Bright," said the .

"I will carry the  home.

And you may walked beside me."

So  Bright and the  went home to the 



The other  saw ☆ Bright and the .

They wanted to know about the .

☆ Bright told them about the .

She told them what the  could do.

They were all happy.

They liked to have a  work for them.

Each day one  went out with the .

She looked for food.

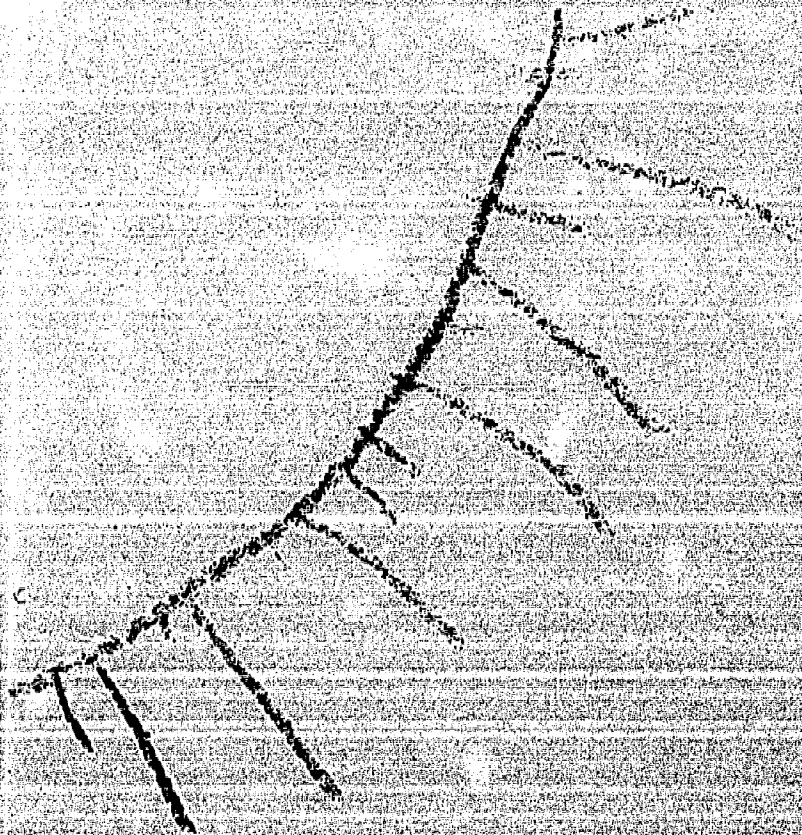
Maybe she found .

Maybe she found .

Or maybe she found more .

The  always carried back the food.

Nobody was hungry.



90, 93
get food
for us we are
hungry.

Soon the  became lazy.

"We do not like to look for food," they said.

"We do not like to pick .

We do not like to dig .

The  can go alone.

The  can get the food for us."

The  went to the .

"Go," they said.

"Go out to look for food.

We do not like to pick .

We do not like to dig .

You can get the food.

You can carry the food home to us."

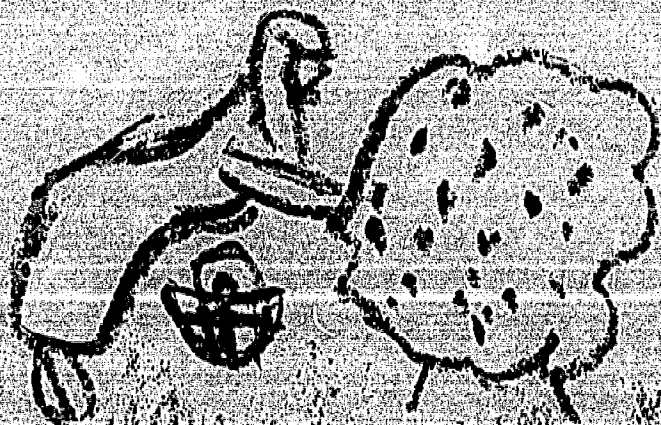
The  was angry.

The  did not like lazy .

The  would not go.

The  would not go alone to get food.

The  just sat there.






So the  took the .

They went out to pick .

They went out to dig .

They put the  and  into the .

Now they had to carry the  and  and the .

The  would not work for the lazy  again.



ED 062082



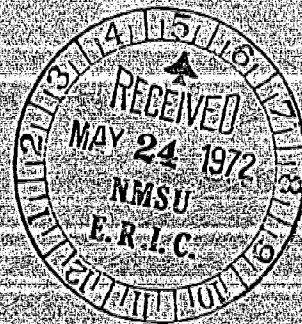
WHY THE BEAR
HAS A SHORT TAIL

WHY THE BEAR HAS A SHORT TAIL

A Rebus Reading Book

Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota



Illustrations by:

John Feather, Age 15
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:



.....animals



.....fox



.....bear



.....fish



.....basket



.....river



.....tail

WHY THE BEAR HAS A SHORT TAIL

Long ago  lived everywhere.

They lived together.

They worked together.

They played together.

 was there.

 was there.

 liked to play tricks.

He liked to play tricks on .

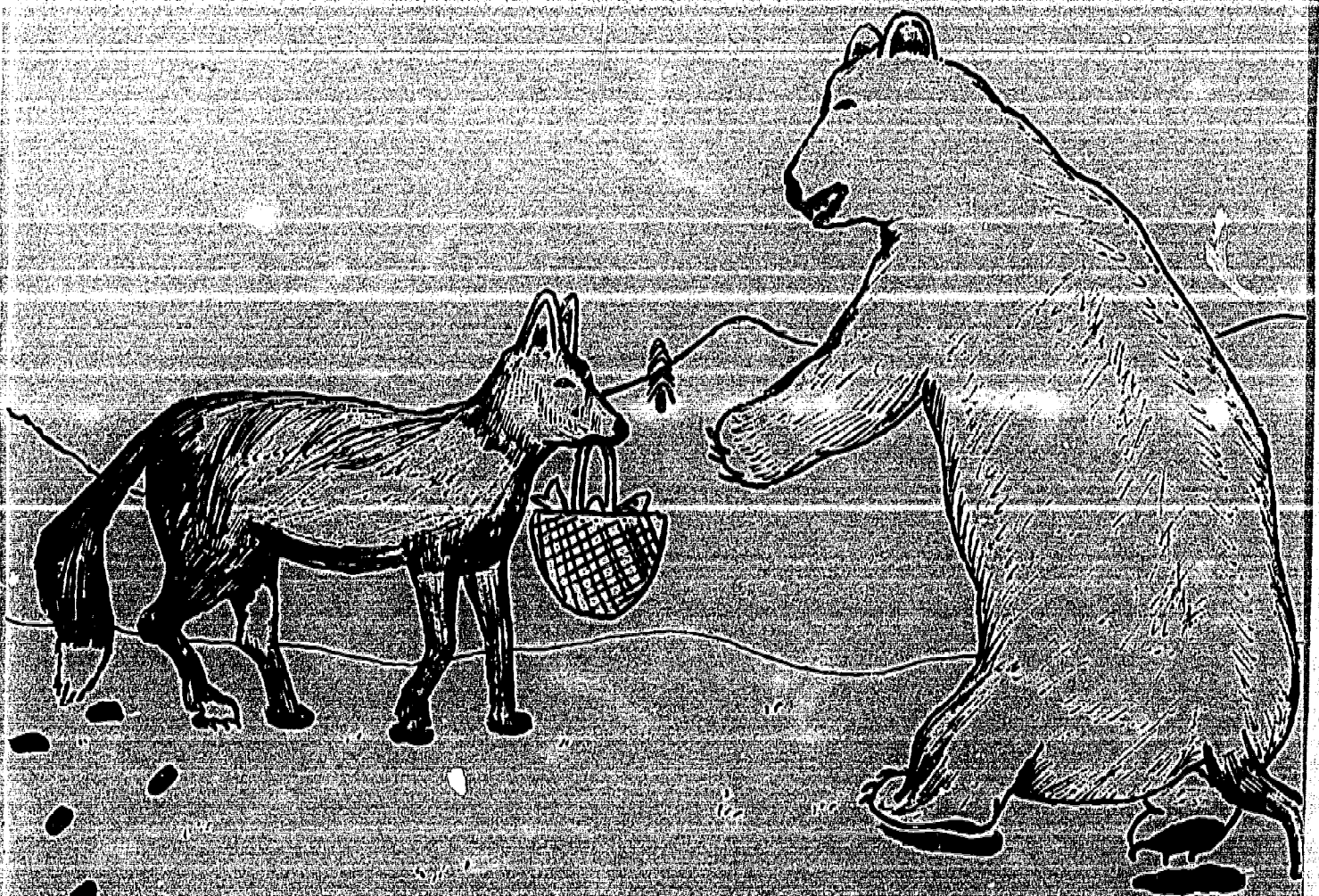
One day  went walking.

On the way he met .

 had many  in a .

 liked .

And  was hungry.



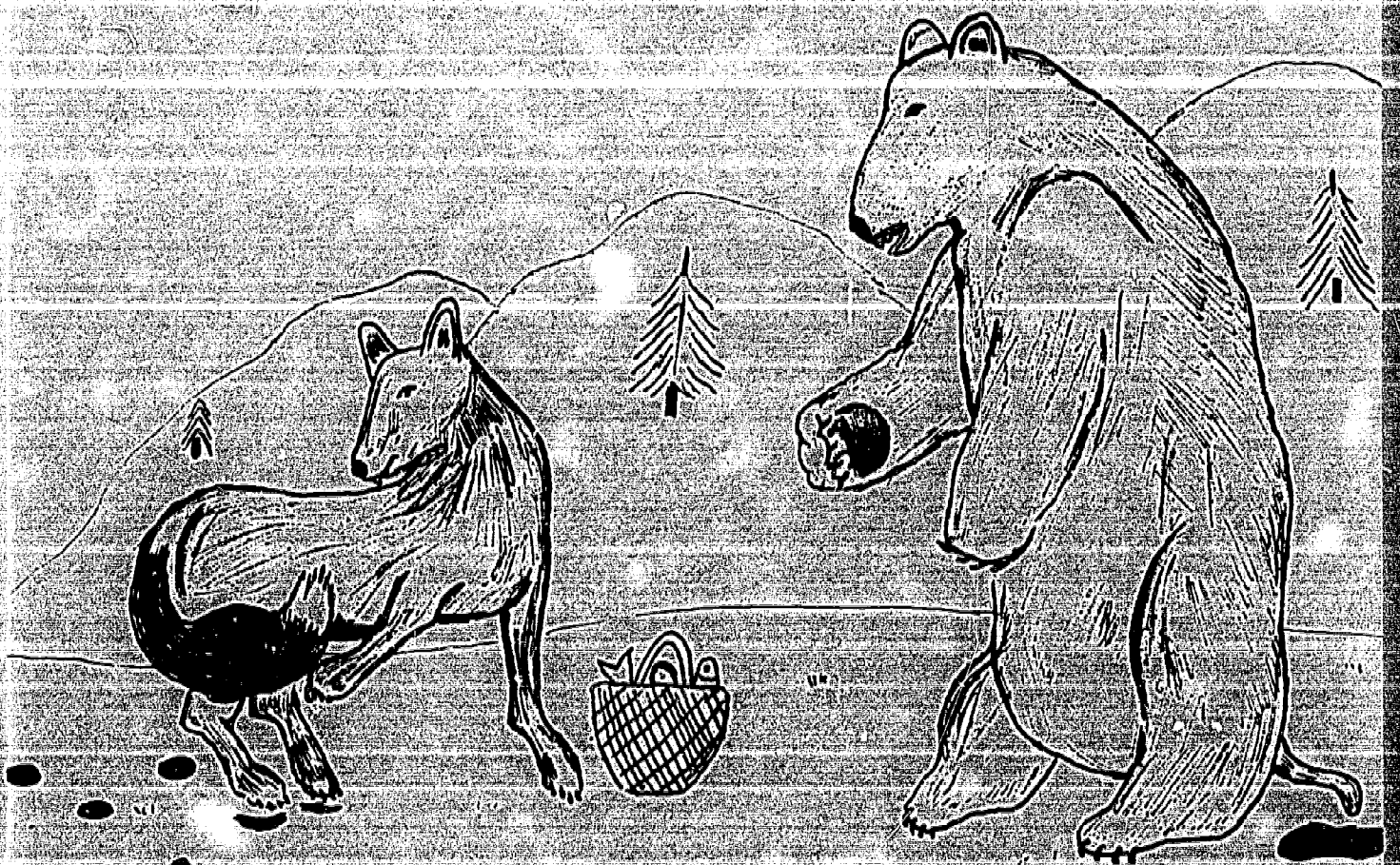
"Good morning, , " said .

"You have many fine .

How did you get the ?"

"I went fishing on the , " said .

"I caught the  on my .



"I like , " said .

"And I am hungry.

I would like to catch  on my , too."

(Long ago  had a long .

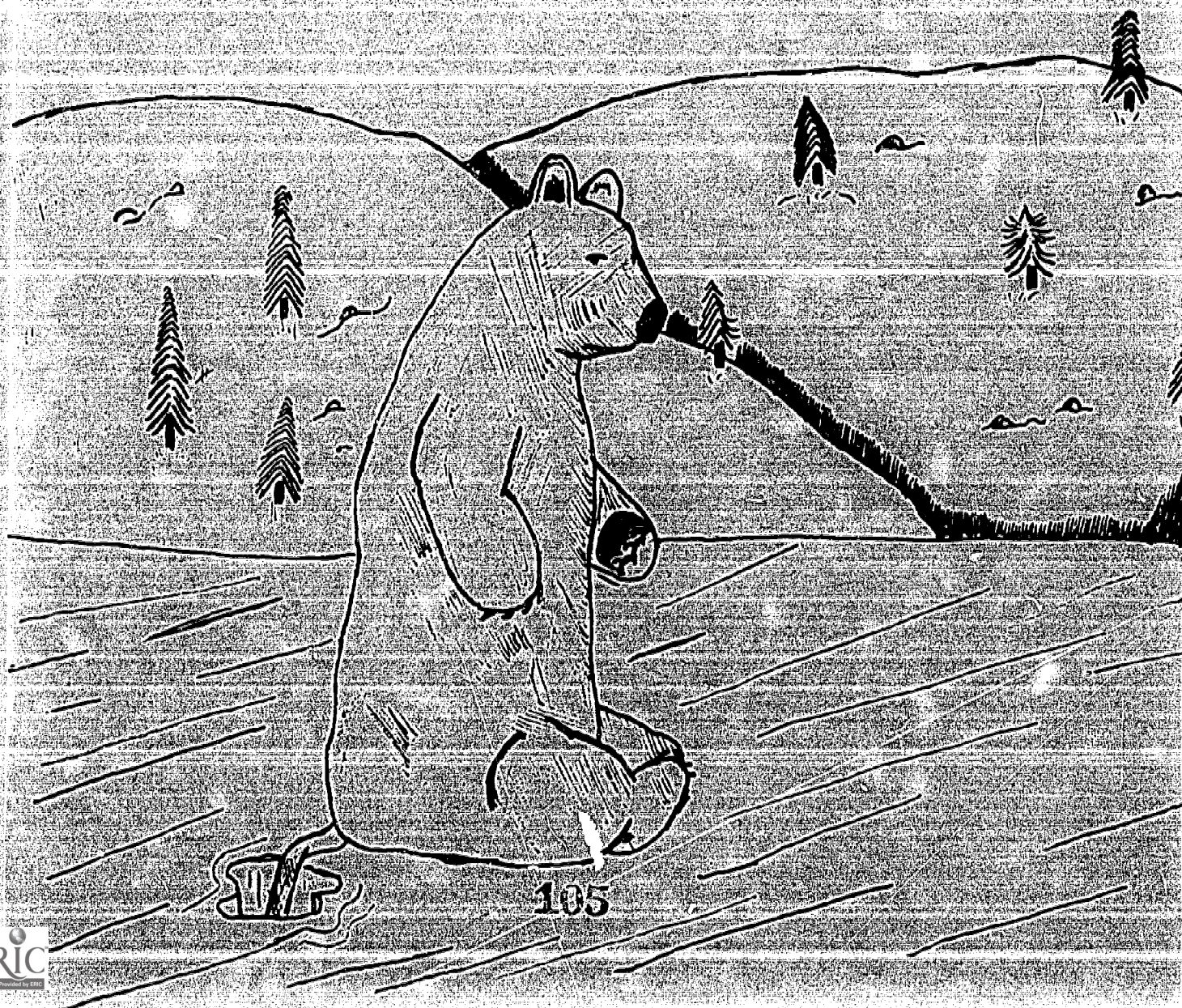
 had a long  like .

"I will help you," said .

"We will go to the .



I will show you how to .

Then you can have  for dinner, too."



 and  went to the .

The  was covered with ice.

 showed  how to make a hole in the ice.

"Now you must put your  through the hole," said .

"Your  will be in the water.

 will bite on your .

Then you can pull out your .

And you will have .

You will have  for dinner."

 sat down on the ice.

His  was in the water.

 went away.

 was laughing at .

 said, "I will wait a long time.

Then I will get many, many .

So  sat and sat.

He waited and waited.

It was cold on the ice.

But  sat and waited.

After a long time  said, "I will go now.

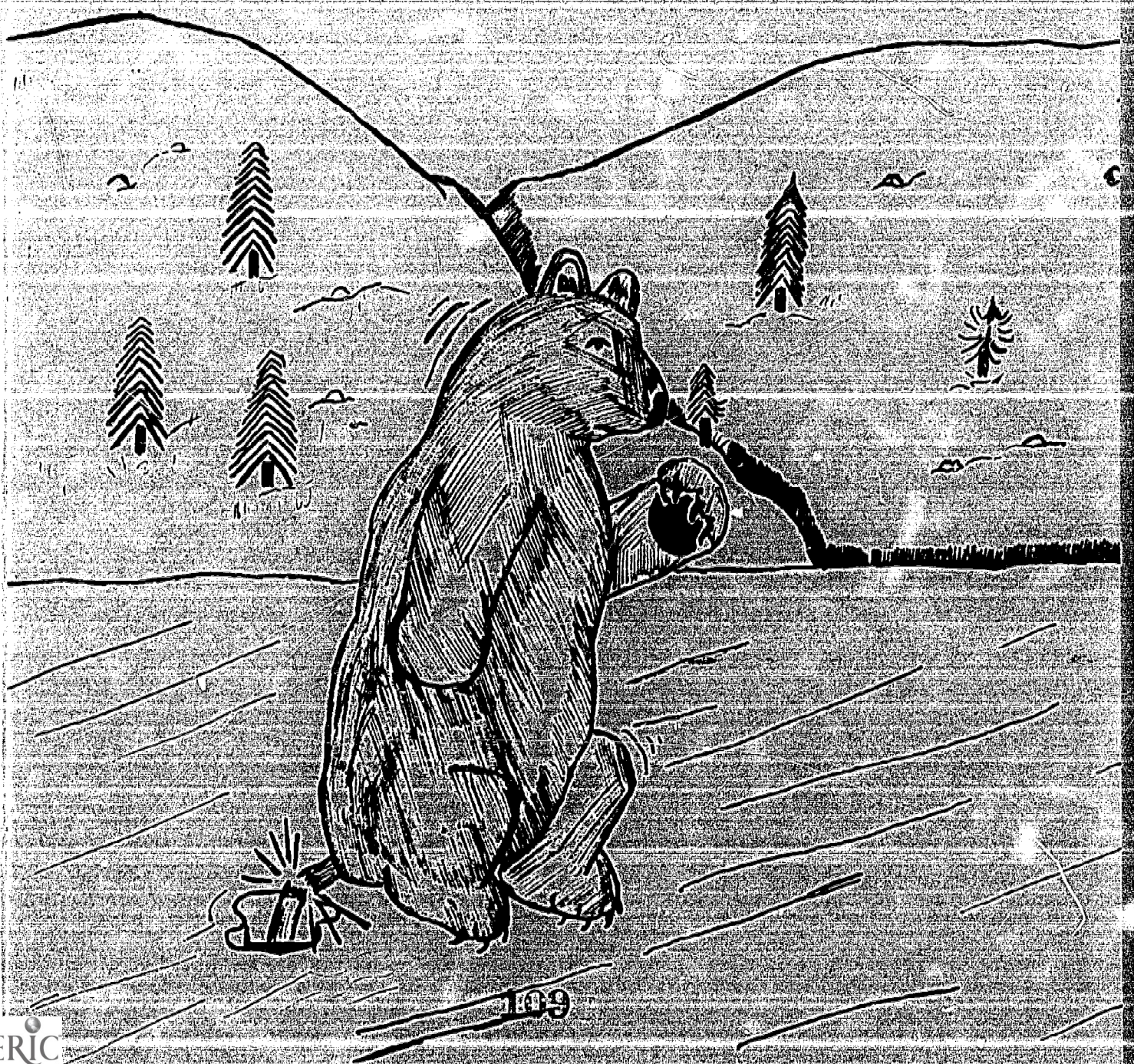
I must have many, many .

 tried to get up.

He tried and tried.

But  could not get up.

 could not pull his  out of the ice!



 tried and tried to get up.

 pulled and pulled.

At last his  came off.

Some of his  was in the ice.

 was not happy.

He did not like  at all.

 had played a trick on him.

 had no  for dinner.

And now  had a short .

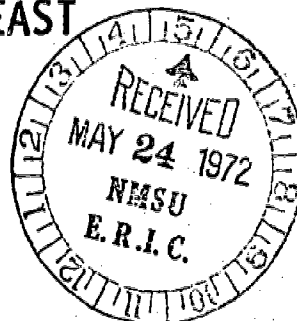
ED 062082



**WHY THE ROBIN
HAS A RED BREAST**

WHY THE ROBIN HAS A RED BREAST

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Lawrence Ford, Age 13
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972


The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER


The reader will need to know these picture words:

Names


White  White Feather


Little  Little Bear

Words

 man

 forest

 fire


 tipi

 ... bear

 tracks

 feet

 bird

 robin


 wings


 tree

 feathers


WHY THE ROBIN HAS A RED BREAST

White  called to his son.

"Little , you are twelve years old.

You will soon be a 

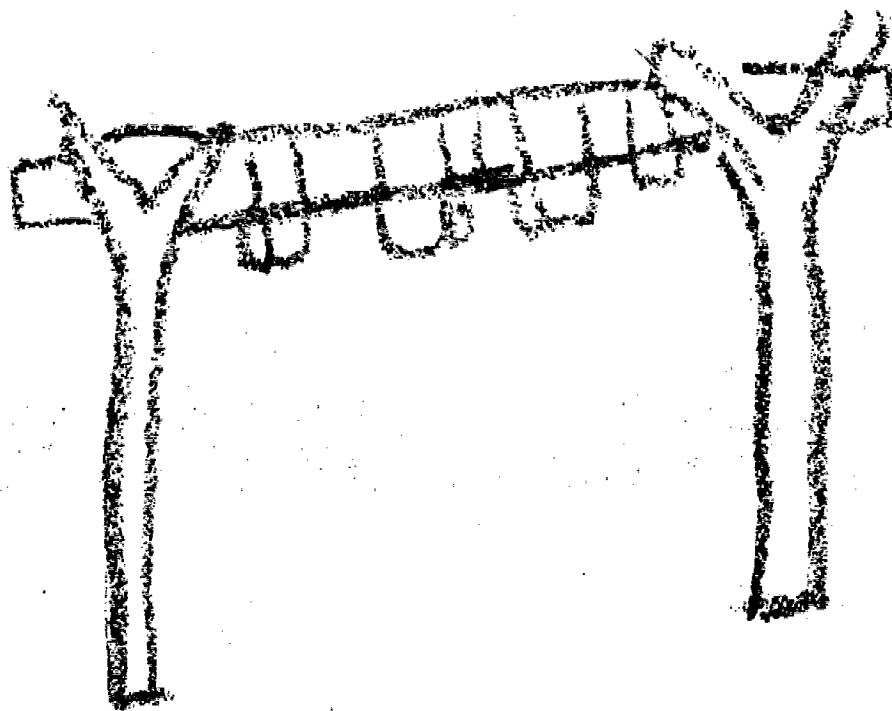
You must have a new name."


"Yes," said Little .

"I would like a new name.

Will you help me?


Will you help me get a new name?"



"I will help you," said White .

"I will help you get a new name.

— We will go into the .

I will help you build a .

Then you will stay in the .


You will stay for seven days.


You will stay alone in the .


You will be brave.


And you will get a new name."


White  and Little  started off.

They went away from the .


They went into the .

They went far into the .



Then White  said, "Here is a good place.



We will build a 

You will stay alone.


You must keep the  burning.

Then you will be safe.


Brown  lives in the .

But Brown  is afraid of .

Do not sleep.



You must keep the  burning.


Then you will be safe.


You will be safe from Brown .







Then White  went away.


White  went back to the .

Little  was alone.




He watched the  to keep it burning.

He watched the  to keep Brown  away.

Brown  saw Little .

He saw the .


He was angry.


Brown  did not want Little  in the .


He waited for Little  to go to sleep.

He waited for the  to go out.

Little  watched the .

Day after day he watched the .

Night after night he watched the .

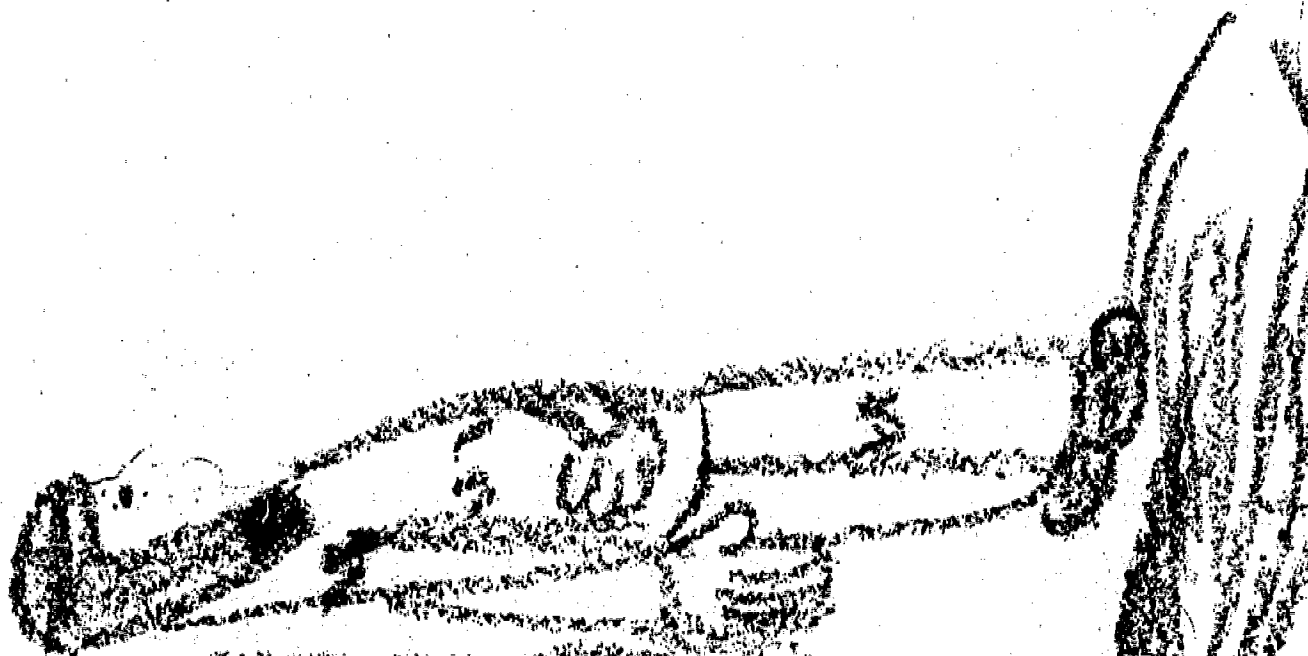
He did not want the  to go out.

But he was tired.

He fell asleep.



CC-FF-EE





Brown  watched.


Brown  waited.

He saw Little  fall asleep.

This was what he wanted.

He ran to the .

He stamped the  with his ~~hand~~.



He wanted to put out the .



He stamped and stamped.

Then he went away.

He was sure Little  would die in the cold.

But Little  was not alone.


In the  was a brown .

The brown  was a .


The  saw Brown .

The  saw Brown  stamp on the .

The  saw Brown  go away.


Then the  flew down to the ground.


The  looked and looked.

He found a spark of .

He beat with his .

The spark grew bigger and bigger.


The  brought grass and twigs.

The spark grew until it was a  again.



Then the  flew up in the .


Little  woke up.

He saw the  of Brown .



"Who helped me?" said Little .



Just then a  sang.

Little  looked up in the .

There sat the brown .



But now he had a red breast.

The  had burned his  red.

"Thank you, , " said Little .

"You are my friend.

I shall not forget you."

White  came for Little .

Little  told White  about Brown .

And he told White  about the .



"Indians shall never hurt the



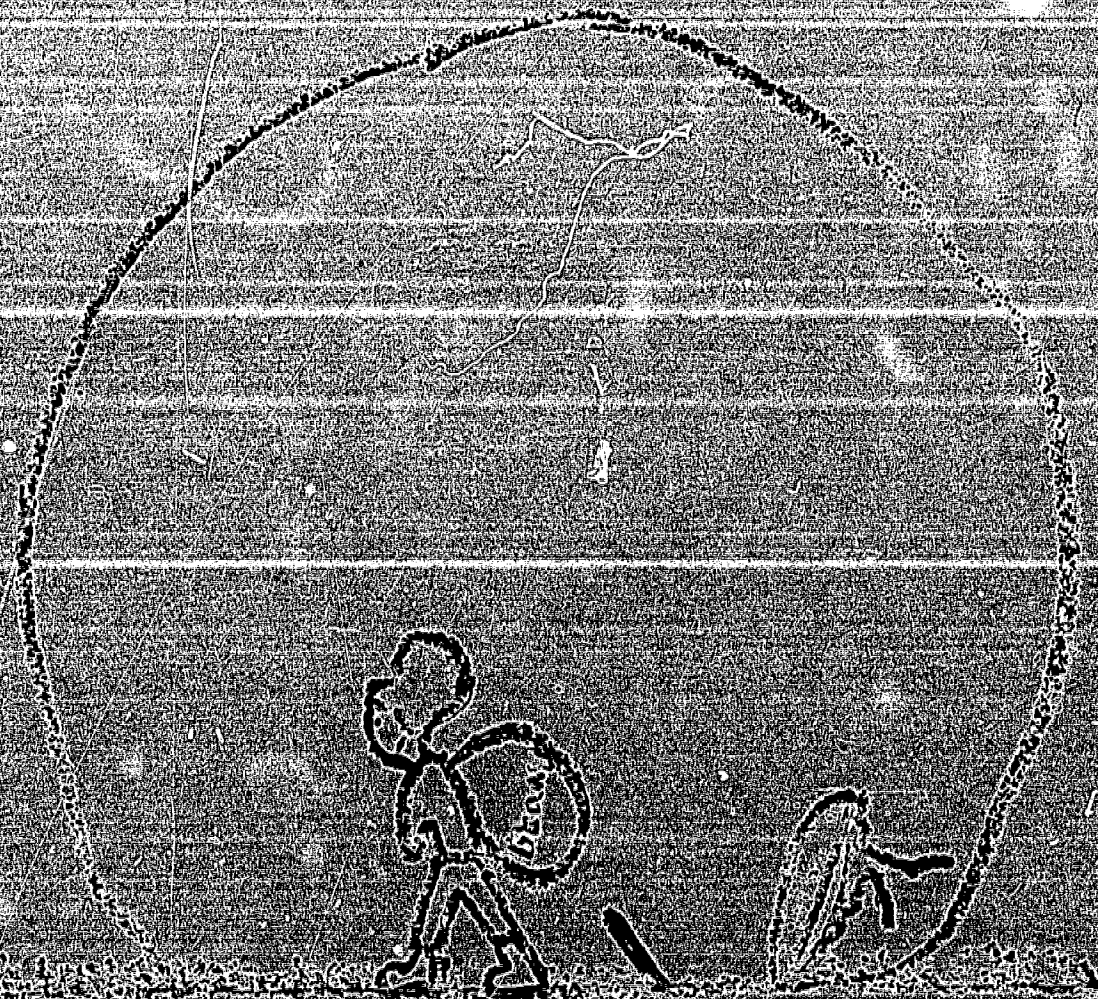
," said

White



And they never have.

ED 062082



THE KIND BEAN-MOUSE

THE KIND BEAN-MOUSE

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Robert Benson, Age 13
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota



1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.

(Project Number 1-H-031)


TO THE PARENT OR TEACHER


The reader will need to know these picture words:


  bean-mouse


 mouse

 beans


 tipi


 children

 woman

 sun

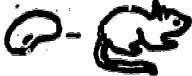

 rain

 corn

 fire

 trees

THE KIND BEAN-MOUSE



The  is a little .

He lives in a hole under the ground.



He works hard.


He gathers food for his family.


Sometimes he shares his food with others, too.


This is a story of a kind  and an unkind .

The little  lived near a .


In the  lived a father and mother and two .

The  was hot.


 did not come.


The  did not grow.

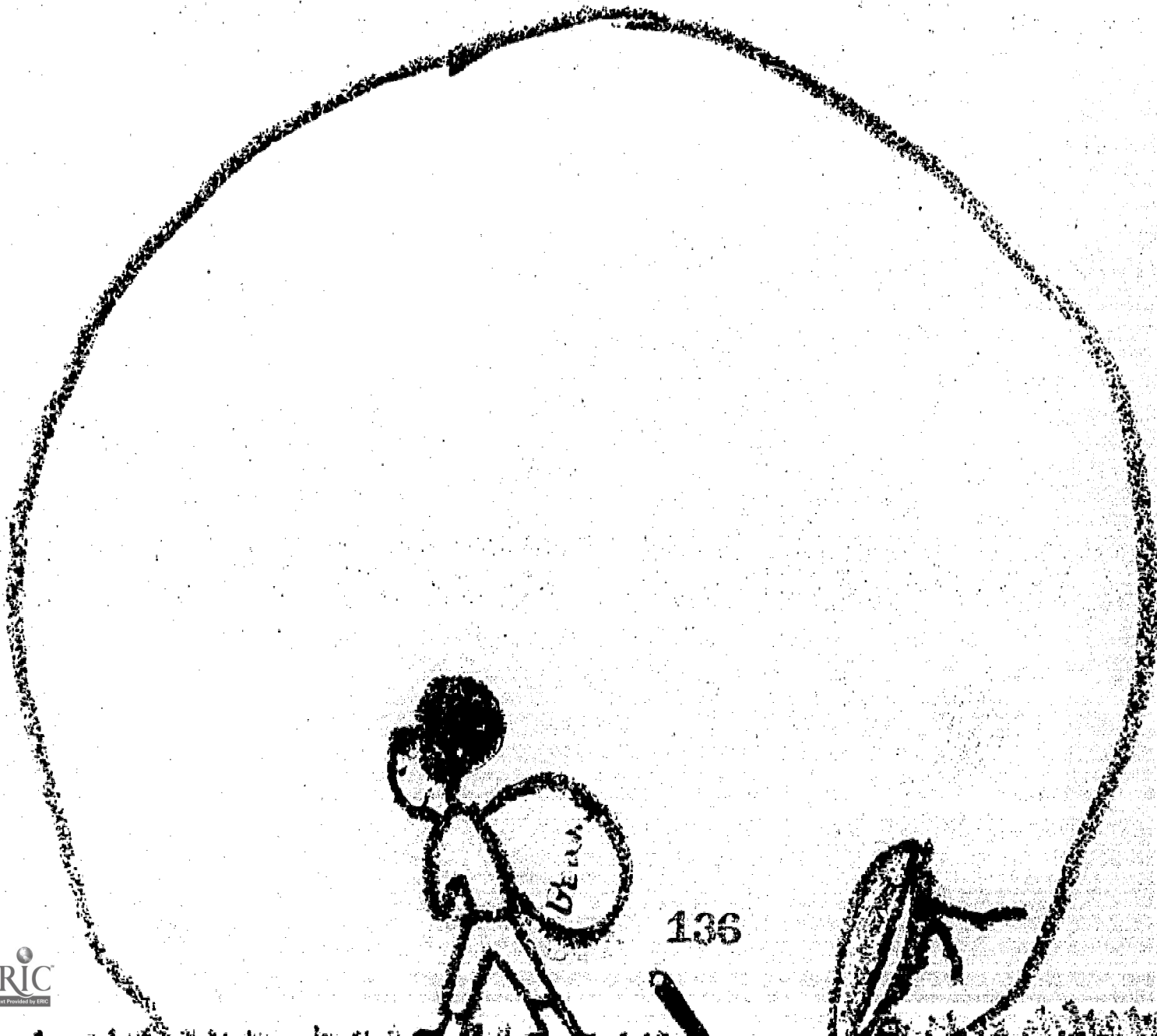
"We will have no food," said the father.




"Our  does not grow."



The little - heard the father.

"I will share my food," said the .

"I will give them  to eat."




That night the  took some  to the .

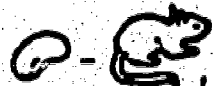
So the next day the family in the  had  to eat.


Now they were happy.

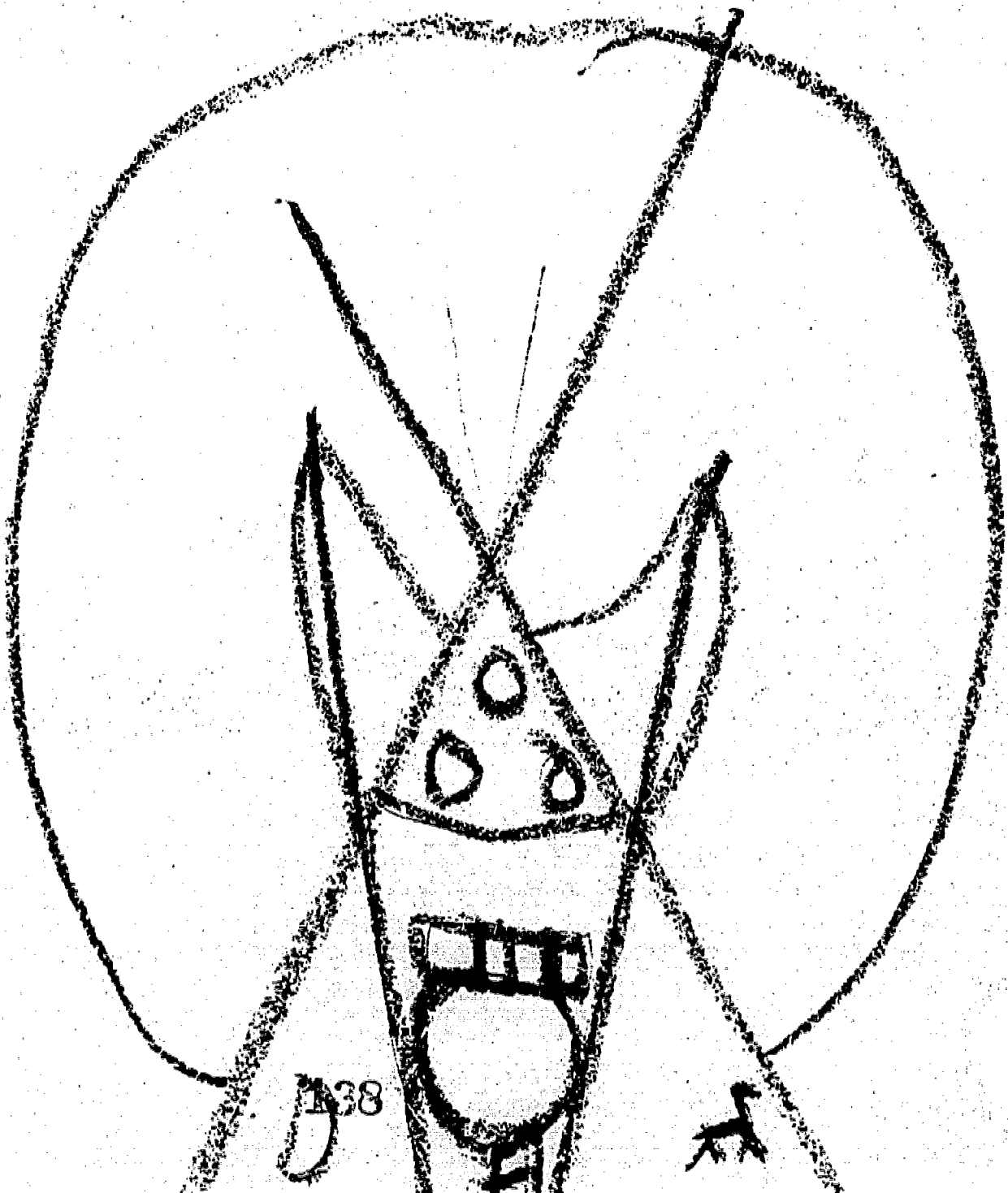
They were not hungry.


"Who helps us?



Who gives us  to eat?" said the mother.



"It must be the ,


"The  shares his food with others."





For many days the  -  took  to the .

He took  to the  at night.

No one saw the  - .

Then the mother said, "We need more .


"I shall watch at night.

I shall see where the  -  lives.

Then I shall get more .

"No," said the father.

"You must not take  from the  - .


You must not take  unless you can pay back.



Great Spirit will be angry.


Great Spirit will be angry if we take the .


But the mother did not listen.

That night she watched.

She watched for the .

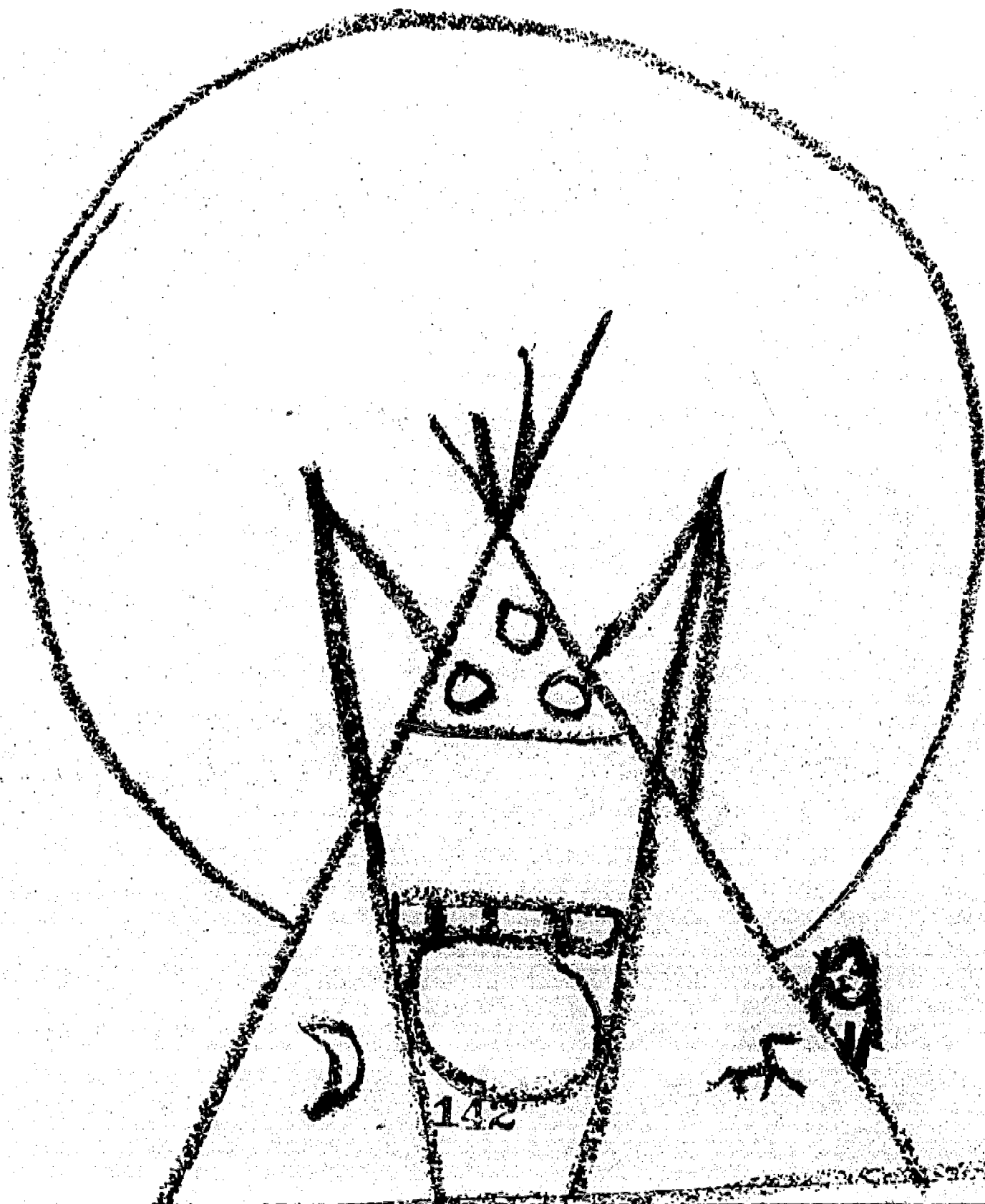
The  came into the .

The mother followed the  back to his hole.

She saw where the  lived.

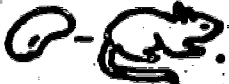
"Now I know how to get more ,

" she said.



142

The next day the mother went to get .

She got them from the home of the .

Every day she got more .

And she did not pay back.

The father was unhappy.


But the mother did not listen.

One night the mother had a dream.

Great Spirit talked in the dream.

"You must not take  from the .

You must pay back what you take.

If you do not pay back, your  will be hungry again."

But the mother was unkind.

She did not listen.

She did not pay back.


And she took more and more .


Then a  came.



It was a big, big .

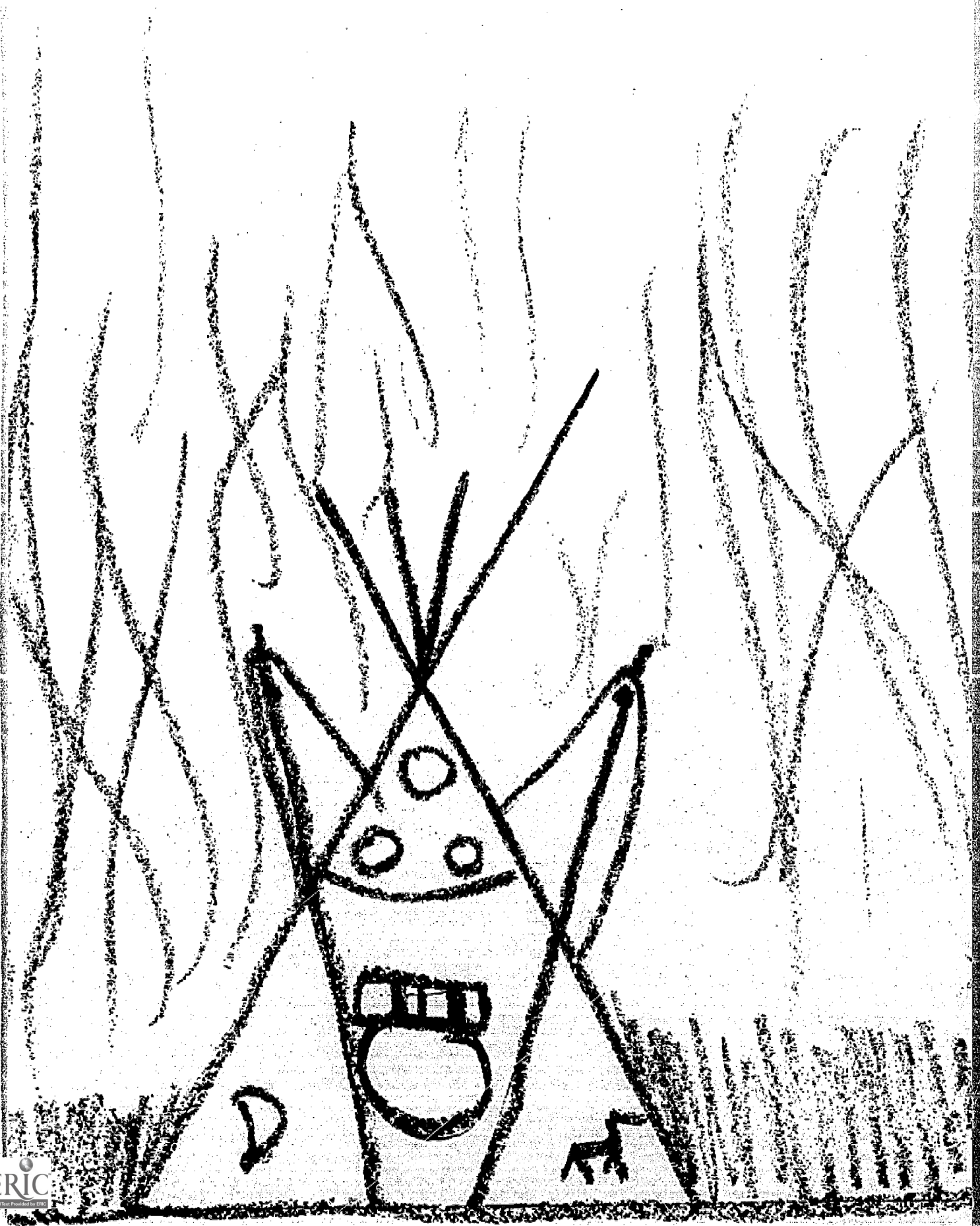
It burned all the grass and all the .

And it burned the .

So the mother and father had to go away with
their .

Now they had no  and no food.

And all because the mother took  from the
kind  and did not pay back!



ED 062082



DARK CLOUD

DARK CLOUD

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Audrey DeLong, Age 10
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972


The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

147


TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:

Name _____

Dark  Dark Cloud

Words

 giant

 raccoon

 forest

 bear


 lake

 deer

 fish

 buffalo


 fish

 rabbit

 animals

DARK CLOUD

Once there was a 

This  could do magic things.

He lived in the 

His name was Dark 



149 A

One day Dark  walked in the .

He came to a .

In the  were many .



Dark  was hungry.

He caught some  to eat.

One  was bigger than all the other .

It was a big, big, big .

The big  was fat.

Dark  did not eat the big .

But he took the oil from the .

He put the oil into a hollow place.

The hollow place was in the



The oil made a



in the




Then  Dark  called to the  in the .

"Come to my , " said Dark .

"I have a feast for you.

Come and drink from the .

The  of the  heard Dark .

They ran and ran to get to the .

They wanted to have a feast.

They wanted a drink from the .

Brown  was the first to come to the .




He ran into the  and began to drink.

He drank and drank.



Soon the  came to the .

He began to drink as fast as he could.

He wanted to get as much oil as Brown .

Then the  and the  came to the .

They wanted to have a feast, too.

But they did not get as much oil as Brown 
and the  did.

The  drank until the oil was gone.

Late in the day the  came to the .

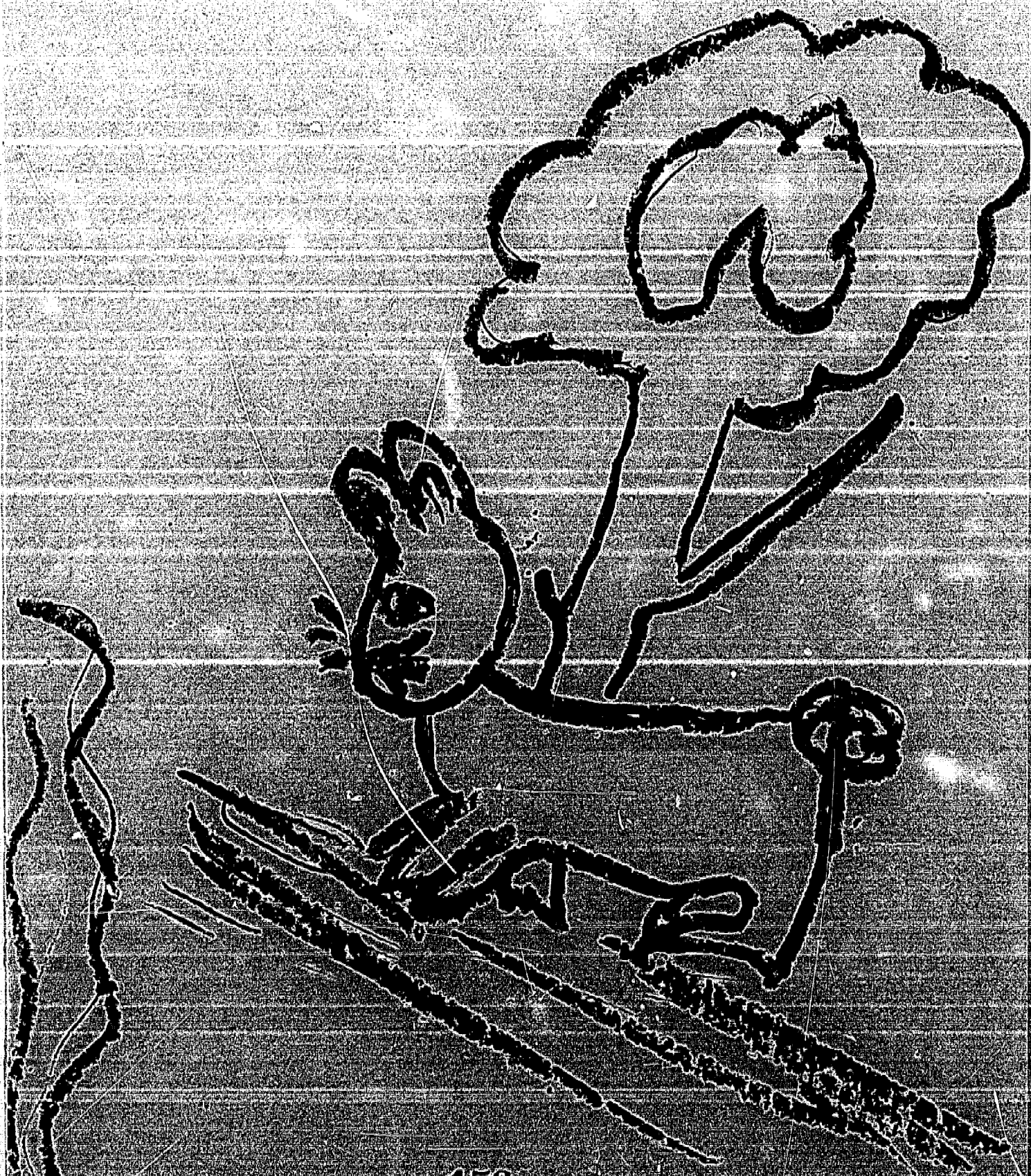
He wanted to have a feast, too.

He wanted to drink from the .

But he was too late.

The oil was gone.

The  was empty.



The  was sad.

"I was late," he said.

"I did not get any oil.

But I am hungry.

I must look for food."

And the  hopped away to look for food.

The  and the  were not hungry at all.

Now they were fat like the big, big, big .

"We are tired," they said.

"We are not hungry now.

Soon it will be winter.

We do not need to look for food in the cold



We can sleep all winter."

And so they went to sleep.

They did not wake up again until it was warm in
the 



The  and the  were fat, too.

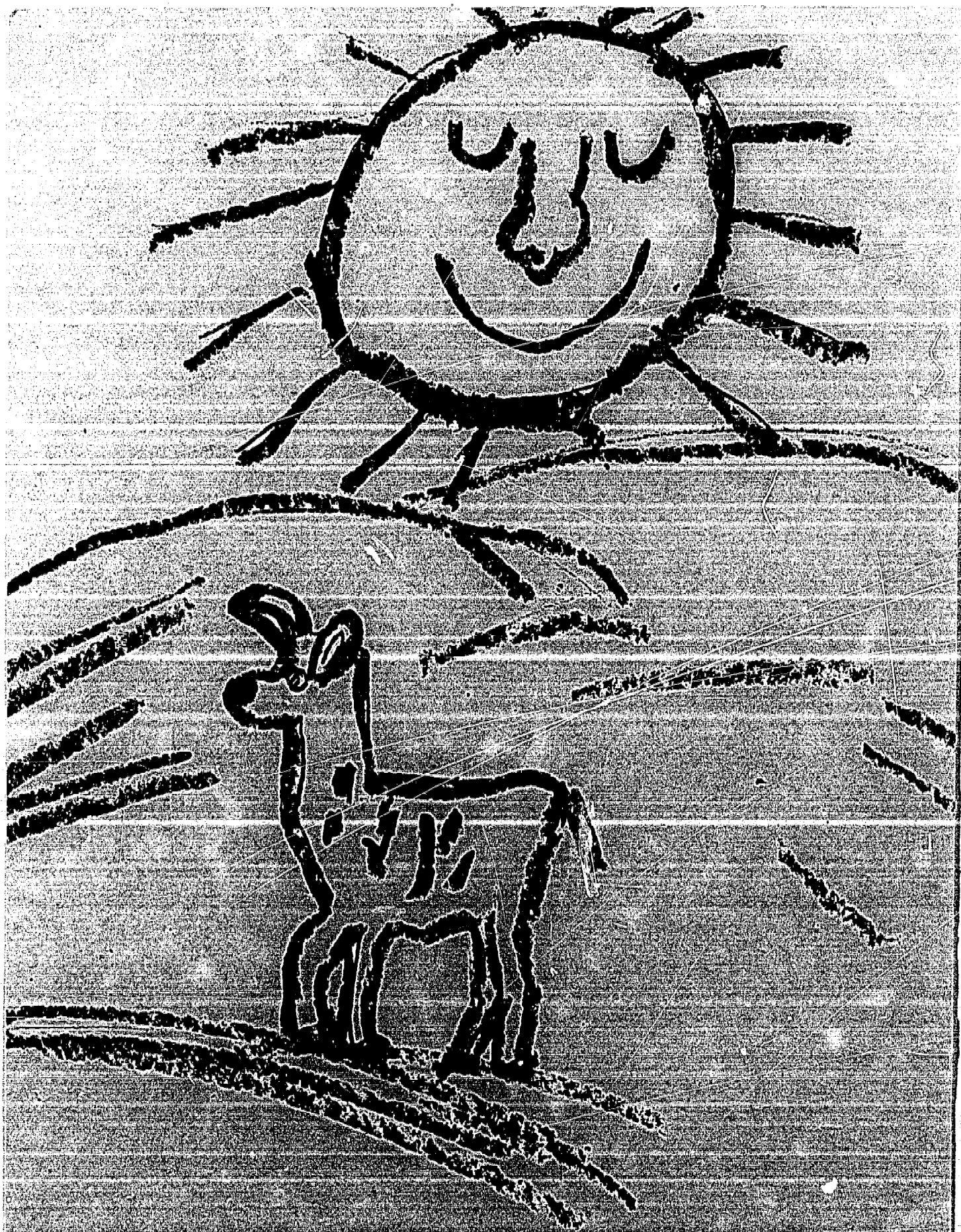
But they were not as fat as the  and the



"We must look for food again," they said.

"Winter will come.

We must find food under the snow."



This is why the  and the  can sleep
all winter.

And this is why the  must look for food when
the  is covered with snow.

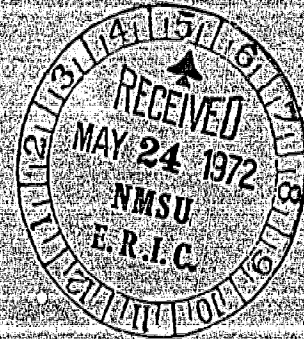
Dark  made it so.



**WHY THE BEES
CAN STING**

WHY THE BEES CAN STING

A Rebus Reading Book



Story adaptation and rebuses by:

Mabel Schleif, Ph.D.
University of South Dakota
Vermillion, South Dakota

Illustrations by:

Cletus Hare, Age 13
St. Paul's Indian School
Marty, South Dakota

1972

The Rebus Reading Books have been printed at the University of South Dakota, Vermillion, South Dakota. This project has been supported by a research grant from the Department of Health, Education and Welfare, Region VIII, in Denver, Colorado.
(Project Number 1-H-031)

TO THE PARENT OR TEACHER

The reader will need to know these picture words:



...animals



.....tree



.....birds



...forest



.....bugs



.....paw



.....bees



.....ears



.....flowers



.....nose



.....bear



.....mouth

WHY THE BEES CAN STING

Long ago  lived everywhere.

The  lived together.

They were friends.

Each did his own work.

Each lived his own way.

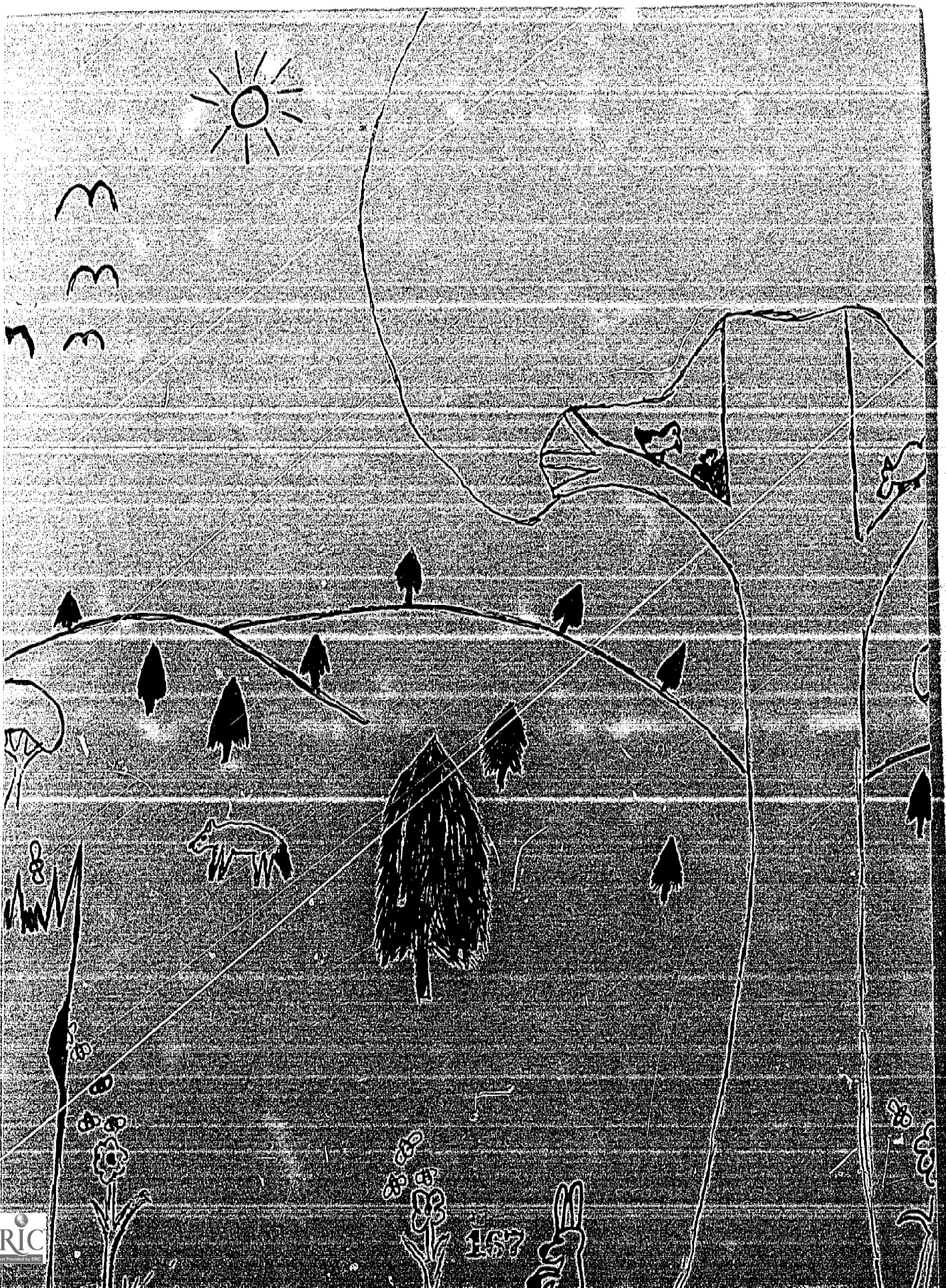
There were many kinds of .

There were many kinds of .

There were many kinds of .

Each did his own work.

Each lived his own way.



The  and  and  worked hard.

The  worked hardest of all.

The  went to the .

Then the  made honey.

But  did not work hard.

 was lazy.

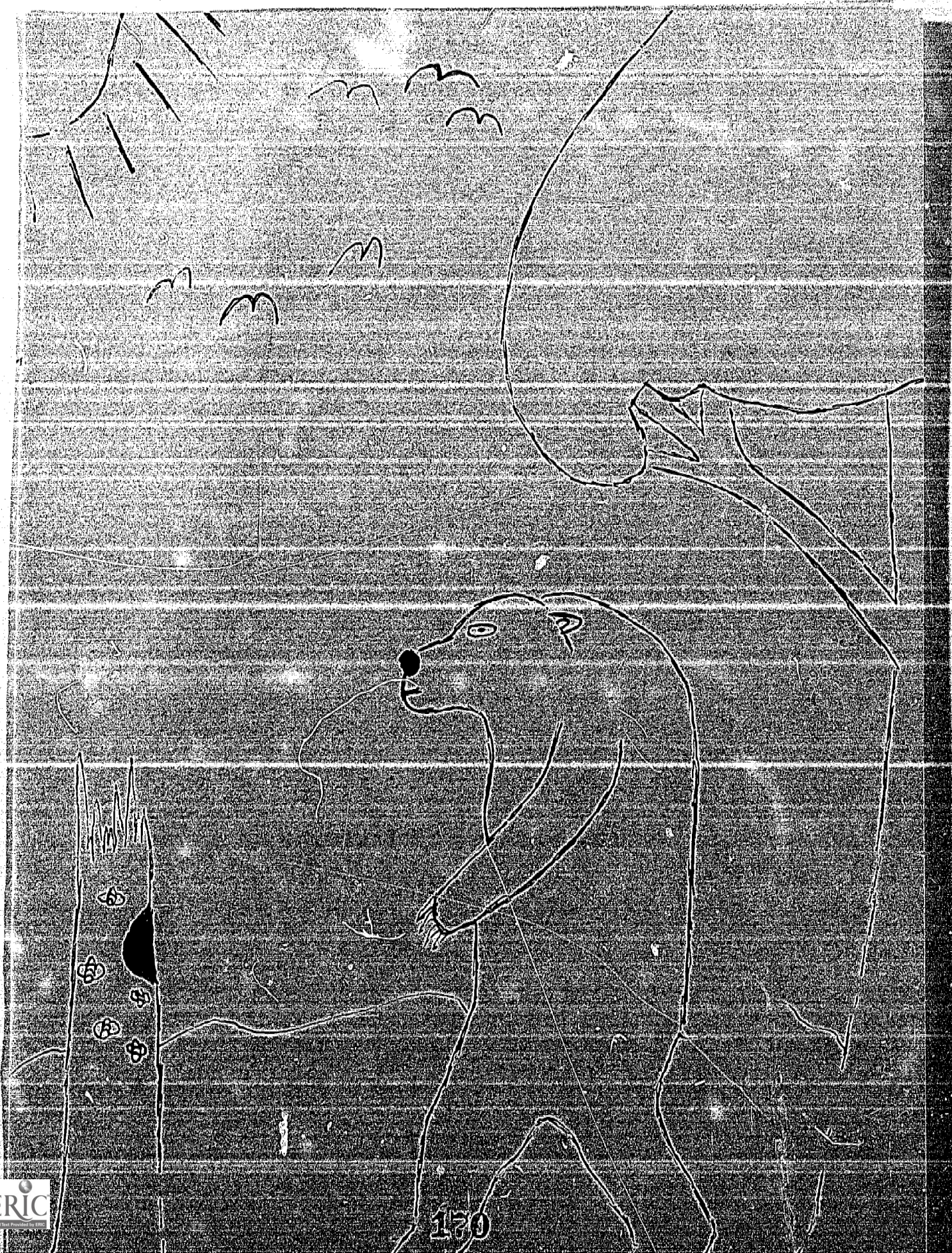
One day  went for a walk.

 was hungry.

He saw a  in the .

Many  lived in the .

They put honey in the .



 went to the .

There was a hole in the .

 put his  in the hole.

He felt something on his .

 put his  in his .

Something sweet was on his .

The something sweet was honey.

 liked the honey.

Honey was sweet.

And  liked everything sweet.

 went away.

But  went back to the  again.

 went to the  many times.

The  were not happy.

So the  went to the Great Spirit.

They said, "We are not happy.

We work hard to make honey.

 does not work hard.

 is lazy.

He comes to take away our honey.

What can we do?"

Great Spirit thought and thought.

Then Great Spirit said, "I can help you.

I can give stingers to .

Then you can sting .

And  will not take your honey again."

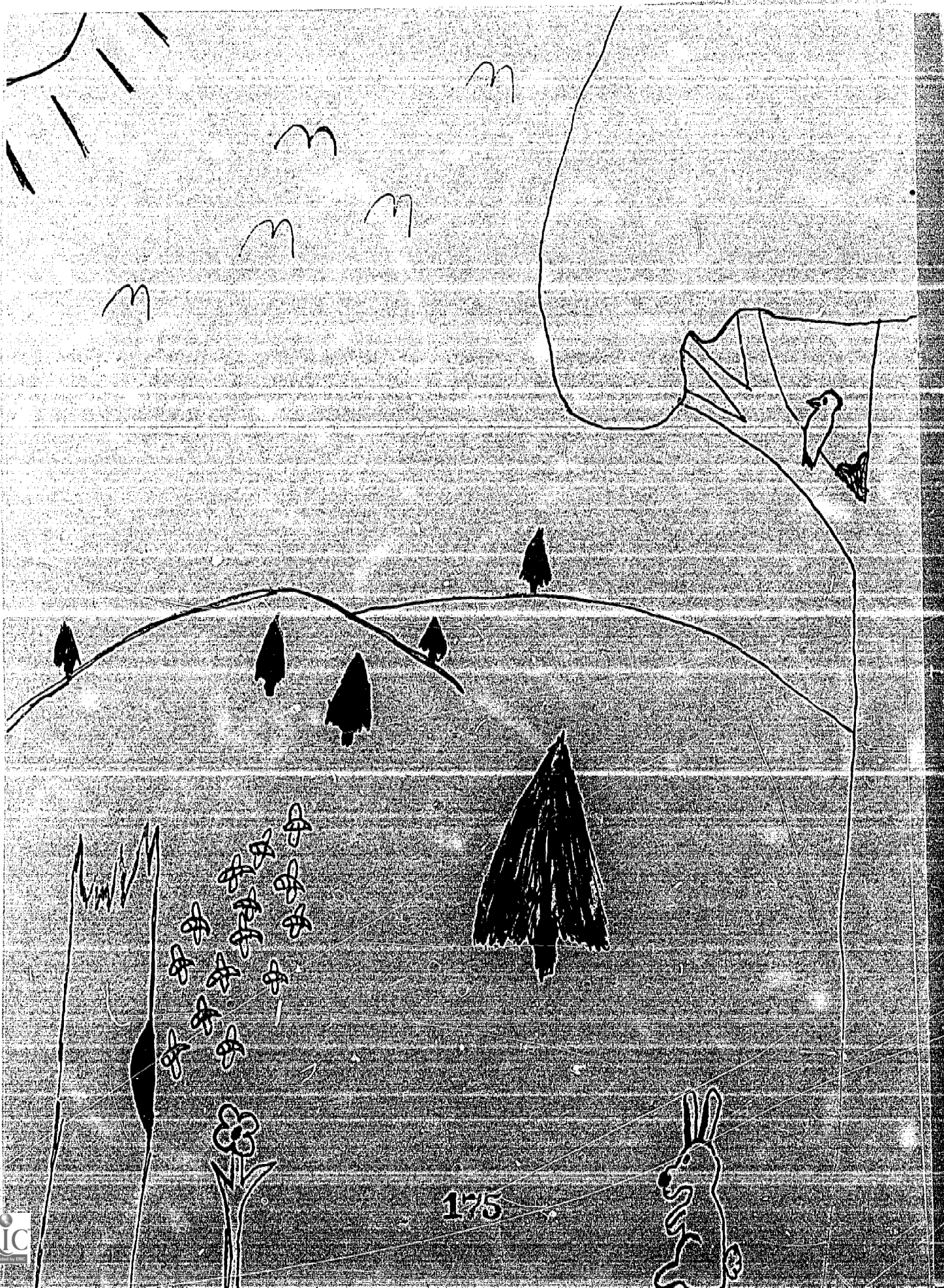
The  went home.

Now they had stingers.

They could sting .

So they made more honey.

And they waited for .



One day  came back to the .

 was hungry again.

He put his  in the hole in the .

But  had a big surprise.

 did not have something sweet on his .

 did not have honey on his .

But  did have  on his .

And the  stung .



The  stung .

They stung his .

They stung his .

They stung his .

Oh, but it did hurt!

 was not happy.

He cried and cried.

He ran away from the  and the .

And  did not go back to the  again.